

Terms and Conditions for Investment Services

أحكام وشروط خدمات الاستثمار

1. Scope of the Agreement

- 1.1 These Terms and Conditions for Investment Services ("Terms and Conditions") set out the terms upon which the Bank will provide Investment Services to the Client as more fully described in these Terms and Conditions.
- 1.2 All defined terms used in these Terms and Conditions shall have the meaning ascribed to them in Clause 17.1 of the Terms and Conditions.
- 1.3 All Investments by the Client shall be made pursuant to instructions issued by or on behalf of the Client to the Bank or its agents. The Bank does not provide investment advice or discretionary investment services under these Terms and Conditions.
- 1.4 The Client undertakes to maintain cash and/or Investment Products in the Investment Account in an amount not less than the Minimum NAV.

2. Information on Investment Products

- 2.1 The Bank will from time to time provide the Client with Information on Investment Products and Services and may make Information available for inspection or collection at its designated branches.
- 2.2 The Client agrees that, unless otherwise agreed by the Bank in writing, such Information is provided for information purposes only, and does not constitute a recommendation or investment advice. The Client's decisions as to whether to invest in any Investment Product shall be based on the Client's independent judgment, and the Bank accepts no responsibility and shall have no liability whatsoever to the Client:
- with regard to any Investment in respect of which it has provided Information to the Client; or
 - for losses suffered or incurred by the Client as a result of or in connection with any acquisition, holding, disposal or redemption of any Investment or any other transaction made or omitted to be made by the Client on the basis of any Information provided by the Bank pursuant to these Terms.
- The Client is solely responsible for reading and understanding the terms and conditions of any Investment Product he proposes to invest in (including as to his eligibility to invest in such investment, applicable fees and charges and tax consequences, if any, of such an investment) and for understanding the risks relating to an investment of that nature. The Client shall seek independent legal and financial advice from a qualified third party to understand an Investment Product or investment opportunity or the specific risks or conditions attached thereto.
- 2.3 If the Client wishes to raise any questions or seek further details in respect of information provided, the Client will address such questions to the Bank in writing and the Bank will use all reasonable endeavours to obtain a written response to such questions from the appropriate representative or issuer of the relevant Investment Product.

3. Acquisition, Holding and Redemption of Investments

- 3.1 If the Client decides to take advantage of the Bank's services in order to purchase an Investment:
- the Client will instruct the Bank in accordance with Clause 6 and thereby will authorise the Bank, on its behalf and as its agent, to place a Investment Order with the appropriate representative or issuer of the relevant Investment Product;
 - the Bank will place the Investment Order as an agent for and on behalf of the Client. The Client acknowledges that in placing the Investment Order the Bank may, if it has received Investment Orders from other clients for investments or disinvestments in the same Investment Product, aggregate the Client's Investment Order with such other Investment Orders and place an aggregated Investment Order or, as the case may be, transfer the Investment Product from any other client to the Client;
 - the Client hereby authorises the Bank, upon receipt of instructions from the Client as described in (a) above, to debit the Investment Account with an amount equal to the subscription moneys and other charges, costs, and expenses (if any) required to be paid in connection with the acquisition of the Investment; and
 - the Client understands that where the Bank is acting as the distributor of an Investment Product, the Client's Investment Order will not be completed until the issuer or manager of the Investment Product has accepted the Client's Investment Order.
- 3.2 For the avoidance of doubt, the Client hereby expressly acknowledges and agrees that (a) the Bank will not be obliged to accept any Investment Orders in respect of Investments in whole or part; (b) neither the Bank nor the Third Party Service Provider shall have any responsibility or liability for ensuring that the provider of the relevant Investment allots the relevant Investment to the Client; (c) neither the Bank nor any Third Party Service Provider shall have any responsibility or liability for any Losses (including loss of profits) which the Client may suffer or incur as a result of any refusal by the Bank to accept any Investment Order or of a refusal to accept or delay in processing such Investment Order by the provider of the relevant Investment; and (d) where the Bank has accepted a Investment Order, the Bank's responsibility is solely to implement the instructions of the Client subject to the terms hereof.
- 3.3 The Client understands that certain Investment Products are not issued or managed by the Bank. In such case, the Bank acts only as a distributor of the Investment Product and has no involvement in the issuance, management or performance of the Investment Product or of its underlying assets or investments. Where the Client invests in such a product, the Client will need to comply with all applicable conditions of the product and the Third Party Service Provider will have complete discretion to accept or reject the Client's subscription request. The Client understands that the Bank shall bear no responsibility for the Third Party Service Provider's acceptance or rejection of the Client's application or for the performance of the Investment.
- 3.4 The Client acknowledges and agrees that any documents issued in respect of Investments will be delivered directly to the Client, Bank or the relevant Custodian. Where documents are delivered to the Bank or the Custodian, such documents shall be held by the Bank or the Custodian as custodian or nominee for and on behalf of the Client.
- 3.5 If the Bank has placed an aggregate Investment Order in accordance with Clause 3.1 above but is allocated securities of a lesser amount, the Bank will use all reasonable endeavours to procure that the Custodian, the Bank or its agents will, upon receipt of the Investment Products in question allocate such Investment Products between the various purchasing clients (including the Client) in a manner determined by the Bank. The Bank will seek to fill all Client Investment Orders or to distribute the Investment Products pro rata amongst all clients who placed a Investment Order where possible.
- 3.6 The Client agrees that, subject to applicable laws of the Relevant Country, the Bank may from time to time provide to any Third Party Service Provider all or any information held by the Bank in respect of the Client and the Investment Account, provided that any such Third Party Service Provider and its Personnel will (save to the extent that it is required to disclose such information in order to comply with applicable laws or regulations or the requirements of any statutory or regulatory authorities or to carry out the duties and comply with the obligations referred to in these Terms) keep such information confidential and only use it for the purpose of carrying out the duties and complying with the obligations referred to in these Terms and Conditions.
- 3.7 If, at any time the Client wishes to redeem all or any of the Investments acquired pursuant to these Terms and Conditions, the Client shall instruct the Bank to (i) where the relevant Investment is redeemable: apply or procure that an application is made to the appropriate representative or issuer of the relevant Investment Product for the redemption of the Client's

1- نطاق الإتفاقية

- 1-1 هذه الأحكام والشروط لخدمات الاستثمار («الأحكام والشروط») هي الأحكام والشروط التي يقدم البنك بموجبها خدمات الاستثمار إلى العميل كما هي مذكورة بشكل أكثر تفصيلاً في هذه الأحكام والشروط.
- 1-2 يكون لكافة التعابير المعروفة المستخدمة في هذه الأحكام والشروط المعاني المحددة لكل منها في البنود (1-17) من الأحكام والشروط.
- 1-3 يتم تنفيذ كافة استثمارات العميل بموجب تعليمات صادرة عن العميل أو بالنيابة عنه إلى البنك أو وكلائه، ولا يقدم البنك أي مشورة استثمارية أو خدمات إدارة استثمار بموجب هذه الأحكام والشروط.
- 1-4 يتعهد العميل بالاحتفاظ بمبالغ نقدية و/أو منتجات استثمار في حساب الاستثمار بمبلغ لا يقل عن الحد الأدنى لصافي قيمة الأصول.

2- المعلومات الخاصة بمنتجات الاستثمار

- 1-2 يقوم البنك من وقت إلى آخر بموافاة العميل بمعلومات عن منتجات وخدمات الاستثمار ويجوز له إتاحة المعلومات للإطلاع أو الحصول عليها في فروعها المحددة.
- 2-2 ما لم يوافق البنك على خلاف ذلك خطياً، يوافق العميل على أنه قد تم تقديم تلك المعلومات بغرض العلم فقط وعلى أنها لا تشكل أي توصية بالاستثمار أو مشورة استثمارية، وتقوم قرارات العميل في ما يتعلق بالاستثمار في أي منتج استثمار على أساس الحكم الشخصي المستقل للعميل ولا يتحمل ولا يتحمل أي التزام مما كان تجاه العميل:
- بخصوص أي استثمار يكون البنك قد قام بموافاة العميل بمعلومات عنه، أو
 - بخصوص الخسائر التي يتحملها أو يتكبدها العميل بسبب أو في ما يتعلق بأي استحواذ على أو امتلاك أو تصرف في أو استرداد لأي استثمار أو أي معاملة أخرى يقوم بها العميل أو يحجم عن القيام بها على أساس أي معلومات مقدمة من قبل البنك بموجب هذه الأحكام والشروط.
- يتحمل العميل وحده كامل المسؤولية عن الإطلاع على وفهم الأحكام والشروط الخاصة بأي منتج استثمار يزمع الاستثمار فيه (بما في ذلك أهليته للدخول في ذلك الاستثمار والأعباء والرسوم المطبقة والضرائب المترتبة، إن وجدت، على ذلك الاستثمار) وعن فهم المخاطر المتعلقة بأي استثمار من ذلك النوع، ويجب على العميل السعي للحصول على مشورة قانونية ومالية مستقلة من طرف ثالث مؤهل لفهم منتج الاستثمار أو فرص الاستثمار أو المخاطر أو الشروط المحددة المتعلقة بذلك الاستثمار.
- 2-3 إذا رغب العميل في توجيه أي أسئلة أو الحصول على المزيد من التفاصيل بخصوص المعلومات المقدمة، على العميل توجيه تلك الأسئلة إلى البنك خطياً، ويبدئ البنك كافة الجهود المعقولة للحصول على رد خطي على تلك الأسئلة من ممثل أو مصدر منتج الاستثمار المعني.

3- امتلاك وحيازة واسترداد الاستثمارات.

- 1-2 إذا قرر العميل الاستفادة من خدمات الاستثمار المقدمة من قبل البنك بغرض شراء أي استثمار:
- العميل إصدار تعليماته إلى البنك طبقاً لأحكام البند (6) يفوض بموجبها البنك القيام بالنيابة عنه بصفته وكيل بإصدار أمر استثمار إلى ممثل أو مصدر منتج الاستثمار المعني،
 - يصدر البنك أمر استثمار بصفته وكيل والنيابة عن العميل. ويقر العميل أنه عند إصداره أمر الاستثمار إلى البنك، يجوز للبنك، إذا كان قد استلم أوامر استثمار أو بيع من عملاء آخرين بخصوص نفس منتج الاستثمار، ضم أمر الاستثمار الصادر عن العميل إلى أوامر الاستثمار الأخرى وتقديم أمر استثمار مجمع، أو، حسبما تكون الحالة، تحويل منتج الاستثمار من أي عميل لآخر إلى العميل،
 - يفوض العميل بموجب البنك، عند استلام البنك من العميل تعليمات بالطريقة المذكورة في الفقرة الفرعية (أ) أعلاه، خصم من حساب الاستثمار مبلغاً يساوي قيمة الاكتاب والرسوم والتكاليف والصاريف الأخرى (إن وجدت) المطلوب دفعها في ما يتعلق بالحصول على الاستثمار، و
 - يفهم العميل أنه عند تصريف البنك بصفته موزع لأي منتج استثمار، لا يعتبر أمر الاستثمار الصادر عن العميل منجزاً حتى يتم قبول أمر الاستثمار الصادر عن العميل من قبل مصدر أو مدير منتج الاستثمار.
- 2-2 لنفادي اللبس، يقر ويوافق العميل بموجب صراحة على: (أ) أن البنك ليس ملزماً بقبول أوامر الاستثمار بخصوص الاستثمارات كلياً أو جزئياً، و(ب) أن البنك ومزود الخدمة الطرف الثالث لا يتحملان أي مسؤولية ولا يخضعان إلى أي التزام بتأمين تخصصي الاستثمار المعني إلى العميل من قبل مقدم الاستثمار المعني، و(ج) أن البنك ومزود الخدمة الطرف الثالث لا يتحملان أي مسؤولية ولا يخضعان إلى أي التزام بأي خسائر (بما في ذلك خسائر الأرباح) قد يتحملها أو يتكبدها العميل نتيجة لرفض البنك قبول أي أمر استثمار أو عدم قبول أو التأخير في قبول أمر الاستثمار من قبل مزود الاستثمار المعني، و(د) حيثما يكون البنك قد قبل أمر استثمار، تتحصر مسؤولية البنك في تنفيذ تعليمات العميل الصادرة طبقاً لهذه الأحكام والشروط.
- 2-3 يدرك العميل أن بعض منتجات الاستثمار ليست صادرة عن أو مدارة من قبل البنك، وفي هذه الحالة، يتصرف البنك فقط بصفته موزع لمنتج الاستثمار ولا يشارك بأي طريقة في إصدار أو إدارة أو أداء منتج الاستثمار أو الأصول أو الاستثمارات المستثمر فيها، وعند الاستثمار في ذلك المنتج، يتعين على العميل الالتزام بكافة الشروط المنطبقة الخاصة بالمنتج ويكون مزود الخدمة الطرف الثالث كامل الصلاحية التقديرية لقبول أو رفض طلب الاستثمار المقدم من العميل، ويدرك العميل أن البنك لا يتحمل أي مسؤولية عن قبول أو رفض مزود الخدمة الطرف الثالث طلب العميل أو عن أداء الاستثمار.
- 2-4 يقر ويوافق العميل على تسليم أي مستندات صادرة بخصوص الاستثمارات مباشرة إلى العميل أو البنك أو أمين الاستثمار المعني، وفي حال تسليم تلك المستندات إلى البنك أو أمين الاستثمار يقوم البنك أو أمين الاستثمار بالاحتفاظ بها بصفه أمين استثمار وكييل باسم والنيابة عن العميل.
- 2-5 إذا تقدم البنك بأمر استثمار مجمع طبقاً لأحكام البند (1-3) أعلاه ولكن تم تخصيص أوراق مالية كمية أقل من تلك المحددة في أمر الاستثمار المجمع، يقوم البنك أو وكلائه، عند استلام منتجات الاستثمار المعنية، بتخصيص منتجات الاستثمار بين مختلف العملاء المشتركين (بين فهم العميل) بالطريقة التي يحددها البنك، ويسعى البنك لتنفيذ الوفاء بكافة أوامر الاستثمار أو توزيع منتجات الاستثمار بالتساوي بين كافة العملاء المصدرين لأمر الاستثمار حيثما أمكن.
- 2-6 يوافق العميل، مع مراعاة القوانين المطبقة في البلد المعني، على أنه يجوز للبنك من وقت إلى آخر موافاة أي مزود خدمة طرف ثالث بكافة أو أي المعلومات يحتفظ بها البنك بخصوص العميل وحساب الاستثمار، شريطة حفاظ مزود الخدمة الطرف الثالث وموظفيه على سرية تلك المعلومات (إلا بقدر ما يكون مطلوب منهم الإفصاح عن تلك المعلومات بغرض الالتزام بالقوانين والأنظمة المطبقة أو بمتطلبات أي سلطات قانونية أو تنظيمية أو لممارسة المهام والوفاء بالالتزامات المشار إليها في هذه الأحكام والشروط) واستخدامها فقط بغرض تنفيذ المهام والوفاء بالالتزامات المشار إليها في هذه الأحكام والشروط.
- 2-7 إذا رغب العميل في أي وقت، باسترداد كافة أو أي من الاستثمارات المستحوذ عليها بموجب هذه الأحكام والشروط، يجب على العميل إصدار تعليمات إلى البنك (1) حيثما يكون الاستثمار المعني قابلاً للاسترداد، بتقديم أو التأكد من تقديم طلب إلى ممثل أو مصدر منتج الاستثمار المعني لاسترداد الاستثمار الخاص بالعميل، و(2) حيثما لا يكون الاستثمار المعني قابلاً للاسترداد أو عندما يكون الاسترداد غير محدد، الترتيب لبيع الاستثمار الخاص بالعميل في السوق الثانوية، وعند

Investment; or (ii) where the relevant Investment is not redeemable or where redemption is not desirable; arrange for the Client's Investment to be sold in the secondary market. Where the Bank is satisfied that such instructions have been given by the Client or by a relevant Authorised Person, the Bank will take the necessary steps (or procure that the Custodian will take the necessary steps) to effect such redemption or sale.

3.8 Upon any redemption or sale of Investments pursuant to these Terms and Conditions, the Bank will (or will procure that the Third Party Service Provider will) credit to the Investment Account such moneys (net of any losses, costs, fees or expenses incurred in connection with the redemption) as may be received in consideration for the Investment. The Client acknowledges that the early redemption of Investments may require the payment of a redemption fee and/or may result in full or partial loss of capital, and that any sale of illiquid Investments may result in receiving less than the quoted market price or net asset value of the Investment in question. Neither the Bank nor the Third Party Service Provider shall be responsible for the adequacy of the consideration received where Investments are sold or redeemed in accordance with the Client's instructions.

3.9 If the Client wishes to transfer some or all of its Investments to another bank or custodian, the Client may either terminate its use of the Bank's Investment Services pursuant to clause 8.1 (this requires the transfer of all Investments), or may instruct the Bank to transfer such Investments without terminating its use of the Investment Services (this allows the transfer of some or all Investments). Transfer of Investments other than under clause 8 of these Terms (i) is at the Bank's discretion, (ii) is subject to the payment of reasonable fees and charges incurred by the Bank and/or Custodian in connection with such transfer, and (iii) will not generally be permitted where the Client's liabilities to the Bank and to the Bank's subsidiaries, affiliates or agents have not been fully discharged and the transfer would result in the NAV of the Investment Account falling below the Minimum NAV.

3.10 The Bank will not be obliged under any circumstances to take any action which occurs outside normal banking business hours in the Relevant Country or which occurs outside of a Dealing Day for the relevant Investment Product(s). Subject to the aforesaid the Bank and the Client agree that:

- where the Bank receives the Client's dealing instructions in respect of an Investment Product by 11am on the Dealing Day prior to the Trade Date, the Bank will use all reasonable endeavours to send by facsimile or deliver such instructions to the appropriate issuer or Third Party Service Provider in respect of the relevant Investment Product in time for the transaction to take place on the desired Trade Date; and
- if the Bank receives instruction from the Client later than the time specified in (a) above, the Bank will use reasonable endeavours to send by facsimile or deliver any such instructions to the appropriate issuer in respect of the relevant Investment Product in time for the transaction to take place on the next possible Trade Date.

PROVIDED ALWAYS that in each case (i) any necessary subscription or other moneys required to be paid by or on behalf of the Client in respect of the proposed transaction are available in freely available cleared funds in the Investment Account, (ii) instructions should not be provided by the Client where they would result in a transfer in breach of Clause 3.9 above, and (iii) the Bank shall not be liable to the Client for any losses which the Client may incur as a result of the Bank's failure to send or deliver any Investment Orders or instructions unless such failure results directly from the gross negligence or willful breach of duty of the Bank. Further information in respect of the Dealing Days and specified out-of-time for the receipt of Investment Orders and the other applications referred to above can be obtained from the Bank.

3.11 The Client shall not place a Investment Order unless he has obtained all required approvals (if any) to invest in the relevant Investment Product and has taken steps to ensure that the placing of such a Investment Order will not give rise to any breach of applicable laws or regulations.

3.12 The Client understands that certain Investment Products may be subject to ownership or other restrictions (for example, certain securities may only be purchased by sophisticated or institutional investors or may not be offered to investors resident or domiciled in certain jurisdictions). Where a Client invests in such a product, the Client will need to comply with all applicable restrictions, and there may only be a very limited market for the product in question. Whilst the Bank will endeavour to sell any such product as and when instructed by the Client, transactions will be subject to, and may be rejected where they cannot be executed in accordance with, applicable laws and regulations, the terms of the Investment Product in question, and the Bank's internal policies.

3.13 Clients who are resident or domiciled in certain jurisdictions may be subject to additional investment restrictions including receiving offering or marketing materials in respect of certain Investment Products. The Client shall be responsible for complying with all laws, rules and regulations that apply to the Client, and shall immediately inform the Bank of any such restrictions of which the Client is or becomes aware. The Bank reserves the right to refuse any transactions, orders, or other instructions that could give rise to a breach of applicable laws, rules or regulations.

3.14 If, at any time, for any reason, a Third Party Service Provider instructs the Bank, as registered holder of any Investment or custodian on behalf of the Client, to divest itself, transfer or otherwise dispose of any such Investment in accordance with the terms and conditions governing the operation of such Investment, the Bank shall promptly upon becoming aware of such instruction seek the Client's instructions as to how (subject to these Terms) the Client wishes to proceed, and if no instructions are received within the time allotted for receipt of the same or if the Bank shall receive contradictory or conflicting instruction and/or a satisfactory course of action cannot be agreed with the relevant issuer or representative of the Investment within any relevant time period, the Bank shall have complete discretion to redeem or sell or procure that the Third Party Service Provider redeems or sells the relevant Investment and credits the proceeds to the Investment Account or to refuse to act altogether.

4. Receipt and Disbursement of Moneys

4.1 The Investment Account shall be used for the purpose of transactions contemplated by these Terms and Conditions, and the Client shall at all times maintain sufficient cleared funds in the Investment Account to satisfy any obligations of the Client in respect of or in connection with the Investment Services as they fall due. All transactions of the Client under these Terms and Conditions shall be posted to the Investment Account.

4.2 The Bank shall, subject to these Terms and Conditions, hold in the Investment Account:

- all cash received by the Bank from or for the account of the Client for the purposes of acquiring Investments on behalf of the Client;
- all cash, received by the Bank and/or the Third Party Service Provider for the account of the Client as a result of the disposal or redemption of Investments on behalf of the Client; and
- all income, dividends or other payments received in respect of the Investments held on behalf of the Client pursuant to these Terms and Conditions. The Bank shall make arrangements for the collection and receipt of such payment into the Investment Account.

4.3 Subject always to the provisions of Clauses 4.4 and 13.1 the Bank shall make payments from the Investment Account without further instructions from the Client, and the Client hereby authorises the Bank to make such payments:

- upon the purchase of Investments for the account of the Client and/or in connection with the registration of such Investments in the name of a Custodian or nominee;
- for the payment on behalf of the Client (whether to the Bank, Custodian or otherwise) of all taxes, costs, fees or expenses properly payable by the Client pursuant to the sale terms and conditions or in respect of the acquisition, holding or disposal of Investments;
- for any payments in connection with the switching or redemption of Investments held on behalf of the Client;

إقتاع البنك أي تلك التعليمات صادرة عن العميل أو بواسطة أي شخص مفوض معني، يقوم البنك بإتخاذ الخطوات اللازمة (أو التأكد من قيام أمين الاستثمار بإتخاذ الخطوات اللازمة) لتنفيذ ذلك الاسترداد أو البيع.

8-2 عند استرداد أو بيع استثمارات طبقاً لهذه الأحكام والشروط، يقوم البنك (أو يتأكد من قيام مزود الخدمة الطرف الثالث) بإضافة إلى حساب الاستثمار تلك المبالغ التي يتم الحصول عليها مقابل بيع الاستثمارات (سواء من أي خسائر أو تكاليف أو أرباح أو مصاريف متكبدة في ما يتعلق بالاسترداد). ويقر العميل بأن الاسترداد المبكر للاستثمارات قد يتطلب دفع أرباح استرداد و/أو قد ينتج عنه خسارة كلية أو جزئية لرأس المال وأن أي بيع لاستثمارات غير قابلة للتسليم قد يؤدي إلى استلام سعر أقل من السعر السائد في السوق أو أقل من صافي قيمة أصول الاستثمار المعني. وحيثما يتم أو استردت الاستثمارات بموجب تعليمات العميل، لا يتحمل البنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث أي مسؤولية عن كفاية المبلغ المستلم مقابل البيع.

9-2 إذا رغب العميل في تحويل بعض من أو كافة استثماراته إلى بنك آخر أو أمين استثمار آخر، يجوز للعميل إنهاء استخدامه لخدمات الاستثمار القديمة من قبل البنك طبقاً لأحكام البنود (1-8) (وهذا يتطلب تحويل كافة الاستثمارات). أو يجوز له إصدار تعليمات إلى البنك بتحويل تلك الاستثمارات دون إنهاء استخدامه لخدمات الاستثمار القديمة من قبل البنك (وهو ما يسمح بتحويل بعض من أو كافة الاستثمارات)، ويكون تحويل الاستثمارات بأي طريقة بخلاف تلك المنصوص عليها في البند (8) من هذه الأحكام والشروط (1) خاضعاً إلى تقدير البنك، و(2) وخاضعاً إلى دفع الأرباح والرسوم المتوقعة التي تكبدها البنك و/أو أمين الاستثمار في ما يتعلق بذلك التحويل، و(3) غير مسموح به بصفتها عامة إذا لم يكن قد تم الوفاء بالكامل بجميع التزامات العميل إلى البنك وشركائه الفرعية أو الشركات المرتبطة به أو وكلائه وإذا كان من شأن التحويل أن يؤدي إلى انخفاض صافي قيمة أصول الاستثمار في حساب الاستثمار إلى ما دون الحد الأدنى لصافي قيمة الأصول.

10-2 لا يكون البنك ملزماً بأي حال من الأحوال بإتخاذ أي إجراء يقع خارج نطاق ساعات الأعمال المصرفية المعتادة في البلد المعني أو يقع خارج نطاق أي يوم تداول منتج/ منتجات الاستثمار المعنية. ومع مراعاة ما سلف أتفق كل من العميل والبنك على ما يلي:

(أ) عند استلام البنك لتعليمات التداول الخاصة بالعمل بخصوص أي منتج استثمار قبل الساعة 11 صباحاً في يوم التداول السابق لتاريخ التداول، يبذل البنك كافة الجهود المعقولة لإرسال تلك التعليمات من منتج الاستثمار المعني عبر الفاكس أو تسليمها إلى المصدر أو مزود الخدمة الطرف الثالث في الموعد المحدد لتنفيذ المعاملة بتاريخ التداول المطلوب، و

(ب) في حالة استلام البنك لتعليمات من العميل بعد الموعد المحدد في الفقرة (أ) أعلاه، يبذل البنك جهود معقولة لإرسال تلك التعليمات عبر الفاكس أو تسليمها إلى المنتج المعني بخصوص منتج الاستثمار المعني في الموعد المحدد لتنفيذ المعاملة بتاريخ التداول التالي الممكن.

شريطة دائماً، أنه في كل حالة (1) يكون أي مبلغ أكتتاب أو أي مبالغ أخرى مطلوب دفعها من قبل أو بالنيابة عن العميل بخصوص المعاملة المقترحة، متاحة بأموال مخصصة في حساب الاستثمار، و(2) يتعين على العميل عدم إصدار تعليمات يؤدي تنفيذها إلى مخالفة أحكام البند (9-2) أعلاه، و(3) لا يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل عن أي خسائر قد يتكبدها العميل نتيجة لإخفاق البنك في إرسال أو تسليم أي أوامر استثمار أو تعليمات ما لم يكن ذلك الإخفاق ناتجاً بصفة مباشرة عن أعمال جسيم أو مخالفة متعمدة من جانب البنك المعني، ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات بخصوص أيام التداول وأخر مواعيد لاستلام أوامر الاستثمار والتعليقات الأخرى المشار إليها أعلاه من البنك.

11-2 لا يجوز للعميل إصدار أي أمر استثمار ما لم يكن قد حصل على كافة الموافقات المطلوبة (إن وجدت) للاستثمار في منتج الاستثمار المعني وما لم يكن قد أتخذ كافة الخطوات للتأكد من عدم تسبب إصدار أمر الاستثمار المعني لأي مخالفة للقوانين أو الأنظمة المطبقة.

12-2 يدرك العميل أن بعض منتجات الاستثمار المعنية قد تخضع إلى قيود الملكية أو قيود أخرى (على سبيل المثال، لا يجوز شراء بعض الأوراق المالية المعنية إلا بواسطة مستثمرين ذوي خبرة أو مستثمرين من المؤسسات أو لا يجوز طرحها على مستثمرين مقيمين في بعض البلدان) وعند قيام العميل بالاستثمار في أي من تلك المنتجات، يحتاج إلى الالتزام بكافة القيود المنطقية وقد يكون هناك سوقا محدودة جداً للمنتج المعني. وبالرغم من أن البنك سوف يبذل جهده لبيع أي من تلك المنتجات كما وعندما تصدر تعليمات بذلك من العميل، تخضع المعاملات إلى القوانين والأنظمة المطبقة وأحكام وشروط منتج الاستثمار المعني الداخلية الخاصة بالبنك وقد يتم رفضها عندما لا يكون من الممكن تنفيذها طبقاً لتلك القوانين والأحكام والأنظمة.

13-2 قد يكون العملاء المقيمين في بلدان معينة خاضعين إلى قيود إضافية بما في ذلك أحكام متعلقة باستلام عروض أو مواد تسويقية بخصوص منتجات استثمار معينة. ويتحمل العميل مسؤولية الالتزام بكافة القوانين والقواعد والأنظمة المنطقية على العميل ويجب عليه إبلاغ البنك فوراً بأي من تلك القيود التي يكون أو يصبح العميل على علم بها. ويحتفظ البنك بحق رفض أي معاملات أو أي تعليمات أخرى يمكن أن تؤدي إلى مخالفة أي قوانين أو قواعد أو أنظمة منطقية.

14-2 في حال إصدار مزود الخدمة الطرف الثالث، في أي وقت ولأي سبب، تعليمات إلى البنك، بصفتها المالك المسجل أو أمين أي استثمار بالنيابة عن العميل لتضيي بيع أو نقل ملكية أو التصرف بأي طريقة أخرى في ذلك الاستثمار طبقاً للأحكام والشروط المطبقة على تشغيل ذلك الاستثمار، يقوم البنك بأسرع وقت ممكن فور علمه بتلك التعليمات بطلب الحصول على تعليمات من العميل بخصوص الكيفية التي يرغب (مع مراعاة هذه الأحكام والشروط) بالتصرف في الاستثمارات بها. وفي حال عدم استلام تعليمات خلال المدد المحددة لاستلام تلك التعليمات أو في حال استلام تلك التعليمات متناقضة أو متضاربة و/أو إذا لم يكن الاتفاق على طريقة تصريف مرضية مع مصدر أو ممثل الاستثمار المعني خلال فترة زمنية معينة، يكون للبنك كامل السلطة التقديرية باسترداد أو بيع أو التأكد من قيام مزود الخدمة الطرف الثالث باسترداد أو بيع الاستثمار المعني وإضافة العوائد إلى حساب الاستثمار أو رفض التصرف بالكامل.

4- إستلام وتوزيع الأموال

4-1 يتم استخدام حساب الاستثمار لأغراض تنفيذ المعاملات المذكورة في هذه الأحكام والشروط، ويجب على العميل في جميع الأوقات الاحتفاظ بأموال متاحة كافية في حساب الاستثمار للوفاء بأي التزامات مرتبطة على العميل بخصوص أو في ما يتعلق بخدمات الاستثمار في مواعيد استحقاقها. ويتم قيد كافة معاملات العميل بموجب هذه الأحكام والشروط في حساب الاستثمار.

4-2 مع مراعاة هذه الأحكام والشروط، يحتفظ البنك في حساب الاستثمار بما يلي:

- كافة المبالغ النقدية المستلمة بواسطة البنك من أو إلى حساب العميل لأغراض الدخول في استثمارات بالنيابة عن العميل، و
- كافة المبالغ النقدية المستلمة بواسطة البنك و/أو مزود الخدمة الطرف الثالث لحساب العميل نتيجة لاسترداد أو التصرف في أي استثمارات بالنيابة عن العميل، و

(ج) الدخل أو أرباح الأسهم أو كافة الدفعات الأخرى المستلمة بخصوص الاستثمارات المحتفظ بها بالنيابة عن العميل طبقاً لهذه الأحكام والشروط. ويقوم البنك بإتخاذ الترتيبات اللازمة لتحويل وإستلام تلك الدفعات في حساب الاستثمار.

4-3 مع مراعاة دائماً أحكام البنود (4-4) و(4-5) والبنود (1-12)، يقوم البنك بتسديد الدفعات من حساب الاستثمار دون الحصول على المزيد من التعليمات من العميل ويؤوض العميل بموجبه البنك بتسديد تلك الدفعات:

- عند شراء استثمارات لحساب العميل و/أو في ما يتعلق بتسجيل تلك الاستثمارات باسم أمين الاستثمار أو الوكيل، و
- لدفع بالنيابة عن العميل (سواء إلى البنك أو أمين الاستثمار أو خلافاً) كافة الضرائب أو التكاليف أو الأرباح أو المصاريف المستحقة الدفع بشكل صحيح من قبل العميل طبقاً لأحكام وشروط البيع أو بخصوص إمتلاك أو الدخول أو التصرف في الاستثمارات، و
- تسديد أي دفعات في ما يتعلق باستبدال أو استرداد الاستثمارات المحتفظ بها بالنيابة عن العميل، و

- d) in respect of fees, costs or charges incurred by the Bank or a Third Party Service Provider as a result of providing the Investment Services to the Client; and
- e) otherwise in accordance with the Client's instructions.
- 4.4 The Client agrees at all times to maintain sufficient cleared funds in the Investment Account to pay for any purchase of Investments on the Client's instructions and to pay any costs, fees, charges or expenses payable by the Client as they fall due. The Client acknowledges and agrees that if, at any time there are in the reasonable opinion of the Bank (having regard to other payments debited or due to be debited) insufficient funds in the Investment Account for these purposes, the Bank may:
- decline to place a Investment Order on the Client's behalf;
 - at the Bank's sole discretion and without any obligation to do so on the part of the Bank, transfer funds as necessary from any other accounts maintained by the Client with the Bank to the Investment Account, without further instructions or sanction from the Client;
 - at the Bank's sole discretion and without any obligation to do so on the part of the Bank for the purpose of fulfilling a Investment Order or paying any such costs, charges, fees or expenses make available an Advance to the Client and debit the Current Account with the amount of the Advance and in that event the Client shall pay interest on the debit balance of the Current Account at the rate prescribed by the Bank from time to time. In addition, the Client shall forthwith upon demand by the Bank discharge the debit balance in the Current Account; to the extent that such debit balance arises by reason of the Advance and after demand pending such discharge the Bank shall be entitled to charge (after as well as before judgment) default interest at the rate prescribed by the Bank from time to time calculated on the amount which is the subject of such demand. If the Client fails to discharge the relevant debit balance in accordance with this Clause, the Bank shall be entitled in addition to the remedy in (d) below to redeem, sell or liquidate, or to procure that any relevant Third Party Service Provider redeems, sells or otherwise liquidates, one or more Investments (on terms reasonably determined by the Bank) to discharge the debit balance in the Current Account attributable to the Advance or any other outstanding Advances and procure that the proceeds of any such sale or redemption are remitted to the Current Account after deduction of all Liabilities; and
 - if the Bank advances funds to the Client in accordance with (c) above such that a debit balance occurs in the Current Account or any existing debit balance in the Current Account is increased, the Bank may in, addition to the remedy described in (c) above, offset such debit balance or the increase in the debit balance (as the case may be) against any credit balance or balances in respect of any other accounts which the Client may hold with the Bank, without further instructions or sanction from the Client.

- (د) بخصوص الأتعاب أو التكاليف أو الرسوم المتكبدة من قبل البنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث نتيجة لتقديم خدمات الاستثمار إلى العميل، و
- (هـ) بأي طريقة أخرى طبقاً لتعليمات العميل.
- 4-4 يتوافق العميل على الاحتفاظ في جميع الأوقات بأموال متاحة كافية في حساب الاستثمار لدفع قيمة أي شراء للاستثمارات بناءً على تعليمات العميل ولدفع أي تكاليف أو أتعاب أو رسوم أو مصاريف مستحقة الدفع من قبل العميل بتاريخ استحقاقها. ويقر ويوافق العميل على أنه، إذا كان هناك في أي وقت طيفاً لراي البنك المعقول (مع أخذ الدفاتر الأخرى المتضمنة من الحساب والتمتعين ضمنها) أموال غير كافية في حساب الاستثمار لهذه الأغراض، يجوز للبنك:

- رفض تقديم أي أمر استثمار بالنيابة عن العميل؛ و
- بحسب التقدير المطلق للبنك ودون أي التزام من جانب البنك للقيام بذلك، تحويل تلك الأموال اللازمة من أي حسابات أخرى ويحتفظ بها العميل لدى البنك إلى حساب الاستثمار دون الحصول على أي موافقات أو تعليمات من العميل بهذا الخصوص، و
- بحسب التقدير المطلق للبنك ودون أي التزام من جانب البنك للقيام بذلك، تقديم سلفة للعميل. بغرض تنفيذ أي أمر استثمار أو دفع أي من تلك التكاليف أو الرسوم أو الأتعاب أو المصاريف، ويخصم قيمة السلفة من الحساب الجاري. وفي هذه الحالة يدفع العميل فائدة على الرصيد المدين في الحساب الجاري بالنسبة للمدة من قبل البنك من وقت إلى آخر. وبالإضافة إلى ذلك، يجب على العميل، فور طلب البنك ذلك، تسديد الرصيد المدين في الحساب الجاري بالتقدير الذي يتشأ فيه ذلك الرصيد المدين بسبب السلفة وبعد مطابئة العميل بالسداد وحتى ذلك الوقت الذي يتم فيه تسديد ذلك الرصيد المدين، يحق للبنك احتساب فائدة تأخير (بعد وقبل الحكم القضائي) بالمعدل المحدد من قبل البنك من وقت إلى آخر على المبلغ موضوع ذلك الطلب. وفي حالة إخفاق العميل في تسديد الرصيد المدين المعني طبقاً لأحكام هذا البنود، يحق للبنك، بالإضافة إلى التدابير المنصوص عليها في الفقرة (د) أعلاه، استرداد أو بيع أو تسييل أو الإيجاز بيقام مزود الخدمة الطرف الثالث باسترداد أو بيع أو تسييل بأي طريقة أخرى أو استثمار واحد أو أكثر (طبقاً لأحكام بقرها البنك بشكل معقول) لتسديد الرصيد المدين في الحساب الجاري الناشئ بسبب السلفة أو أي سلفيات أخرى مترصدة والإيجاز بتحويل عوائد أي من تلك البيوع أو الاسترداد إلى الحساب الجاري بعد خصم كافة الالتزامات، و
- في حال تقديم البنك سلفيات إلى العميل طبقاً لأحكام الفقرة (ج) أعلاه، تؤدي إلى نشوء رصيد مدين في الحساب الجاري أو زيادة مبلغ أي رصيد مدين في الحساب الجاري، يجوز للبنك، بالإضافة إلى التدابير المذكورة في الفقرة (ج) أعلاه، مقاضاة ذلك الرصيد المدين أو الزيادة الطارئة على الرصيد المدين (حسبما تكون الحالة) مقابل رصيد دائن أو أرصدة دائنة قائمة في أي حسابات أخرى يحتفظ بها العميل لدى البنك دون الحصول على أي تعليمات أو موافقات من العميل بذلك.

5. Custody of Investments

- 5.1 The Bank may itself provide custody services or arrange for one or more Third Party Service Provider to provide custody services in respect of the Client's Investments. The Bank shall use all reasonable endeavours to procure that it and any Third Party Service Provider shall record and hold all Investments received and held by it from time to time for the account of the Client separate from its own Investments and shall use all reasonable endeavours to arrange for all Investments to be held in safe-custody in such manner as the Bank may in its absolute discretion determine. The Bank shall not be liable or responsible for the selection of the Third Party Service Provider or any act or omission of any Third Party Service Provider or any of its Personnel or agents in connection with the Investments in its custody.
- 5.2 The Bank shall be entitled (and shall be entitled to authorise each Third Party Service Provider) to appoint without the further consent of the Client one or more Third Party Service Providers to hold the Investments. Each Third Party Service Provider shall be entitled to further sub-delegate the holding of the Investments to another Third Party Service Provider where this is necessary or desirable. The Bank shall not be liable or responsible for any act or omission of any such Third Party Service Provider or any of their Personnel or agents in connection with the Investments in its custody.
- 5.3 Unless until the Bank receives an instruction to the contrary, the Bank shall (and shall procure that each relevant Third Party Service Provider shall):
- (to the extent that the Bank, Third Party Service Provider has actual notice of the relevant event) present for payment any Investments which are called, redeemed or retired or otherwise become payable and all coupons and other income items which become payable for the account of the Client, and transfer the cash received to the Investment Account;
 - hold for the account of the Client all Investments, dividends, rights and similar securities issued with respect to any Investments held pursuant to these Terms and Conditions;
 - receive and collect all dividends, interest and other payments or distributions of income in respect of the Investments, and transfer the cash received to the Investment Account;
 - exchange interim receipts or temporary securities for definitive securities;
 - where moneys are payable in respect of any of the Investments in more than one currency, collect them in such currency or currencies as may be permissible by law as the Bank and/or the Third Party Service Provider may in its discretion determine; and
 - complete and deliver on behalf of the Client as beneficial owner any ownership certificates in connection with the Investments as may be required by applicable law or regulation.

5 - حيافة الاستثمارات

- 1-5 يجوز للبنك تقديم بنفسه خدمات أمين الاستثمار أو اتخاذ الترتيبات اللازمة لتعيين مزود خدمة طرف ثالث واحد أو أكثر لتقديم خدمات أمين الاستثمار بخصوص استثمارات العميل. ويبدل البنك كافة الجهود المعقولة للتأكد من قيامه أو قيام مزود الخدمة الطرف الثالث الأمين بتسجيل والاحتفاظ بكافة الاستثمارات المستلمة والاحتفظ بها بواسطة من وقت إلى آخر لحساب العميل بطريقة مستقلة ومنفصلة عن الاستثمارات الخاصة به. ويبدل البنك كافة الجهود المعقولة لتعمل الترتيبات اللازمة لتقديم خدمات الحفظ الآمن لكافة الاستثمارات بتلك الطريقة التي يقرها البنك حسب تقديره المطلق. ولا يتحمل البنك أي التزام أو مسؤولية عن اختيار مزود الخدمة الطرف الثالث أو عن أي إغفال من جانب أي مزود الخدمة الطرف الثالث أو أي من موظفيه أو وكلائه في ما يتعلق بالاستثمارات الموجودة في حيازته.
- 2-5 يحق للبنك (كما يحق له التصريح لكل مزود خدمة طرف ثالث) تعيين مزود خدمة طرف ثالث واحد أو أكثر دون الحصول على موافقة من العميل. ويحق لكل مزود خدمة طرف ثالث تفويض مزود خدمة طرف ثالث آخر لحفظ الاستثمارات حيثما يكون ذلك ضرورياً أو مرغوباً. ولا يتحمل البنك أي التزام أو مسؤولية عن أي تصرف أو إغفال من جانب أي مزود خدمة طرف ثالث أو أي من موظفيه أو وكلائه في ما يتعلق بالاستثمارات المحتفظ بها لديهم.
- 3-5 ما لم وحتى يستلم البنك تعليمات بخلاف ذلك، يقوم البنك (وتأكد من قيام كل مزود الخدمة الطرف الثالث المعني بما يلي):
- (يقدر ما يكون البنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث قد استلم إشعاراً فعلياً بالواقعة ذات الصلة) تقديم للدفع أي استثمارات يكون قد تم استئصالها أو استردادها أو انتهت مدتها وأصبحت مستحقة الدفع بأي طريقة أخرى وكافة القسائم وبنود الدخل الأخرى التي تصبح مستحقة الدفع لحساب العميل وتحويل المبالغ النقدية المستلمة إلى حساب الاستثمار، و
 - (ب) الاحتفاظ بحساب العميل بكافة الاستثمارات وأرباح الأسهم والحقوق والأوراق المالية المماثلة الصادرة بخصوص أي استثمار يحتفظ به طبقاً لهذه الأحكام والشروط، و
 - (ج) استلام وتحصيل كافة أرباح الأسهم والفوائد والدفعات الأخرى أو توزيعات الدخل بخصوص الاستثمارات وتحويل المبالغ النقدية المستلمة إلى حساب الاستثمار، و
 - (د) استبدال الإيصالات المرحلية أو الأوراق المالية المؤقتة بأوراق مالية نهائية، و
 - (هـ) عندما تكون مبالغ مستحقة الدفع بخصوص أي من الاستثمارات بأكثر من عملة واحدة، تحصيل تلك المبالغ بتلك العملة أو العملات حسبما يكون مسموحاً بموجب القانون كما وقد يقرر البنك و/أو مزود الخدمة الطرف الثالث حسب تقديره، و
 - (و) إتمام وتسليم بالنيابة عن العميل بصفته مالك منتفع، أي شهادات ملكية في ما يتعلق بالاستثمارات حسبما يكون مطلوباً بموجب القوانين أو الأنظمة المطبقة.

- 5.4 Where the Third Party Service Provider does not communicate directly with the Client and make available to him reports and accounts produced by the issuers of Investments, the Bank shall use all reasonable endeavours to make available to the Client on request any such reports and accounts held on behalf of the Client pursuant to these Terms and Conditions and shall procure that all notices or circulars issued by such persons and received by a Third Party Service Provider in relation to the Client's Investments are delivered to the Client.

- 4-5 حيثما لا يتقوم مزود الخدمة الطرف الثالث بالاصصال مباشرة بالعميل وموافاته بالنتائير والحسابات الصادرة عن مصدر الاستثمار، يبدل البنك كافة الجهود المعقولة لإتاحة إلى العميل عند الطلب كافة التقارير والحسابات المحتفظ بها بالنيابة عن العميل طبقاً لهذه الأحكام والشروط وتأكد البنك من تسليم إلى العميل كافة الإشعارات أو التعاميم الصادرة بواسطة هؤلاء الأشخاص والشخصيات بواسطة أي مزود خدمة طرف ثالث في ما يتعلق باستثمارات العميل.

- 5.5 The Bank will, and shall use all reasonable endeavours to procure that the Third Party Service Provider will:
- exercise any proxy, voting and other rights arising out of individual Investments only in the manner determined by and instructed by the Client in writing from time to time;
 - in the absence of specific written instructions from the Client as to the matters specified in (a) above, either exercise the same in the manner in which it appears to the Bank or Third Party Service Provider that the Client's interests will be protected and, if this is not clear in the considered and absolute opinion of the Bank or Third Party Service Provider, not to exercise the same at all without bearing any responsibility whatsoever; and
 - call to make commitments which in effect will bind the Client (e.g. in respect of cash calls or rights issues) without the Client's prior written consent, except to the extent contemplated by (b) above and provided that there are sufficient cleared funds in the Investment Account.
- The Bank shall, if required in accordance with the Client's instructions, use all reasonable endeavours to procure the delivery to the Client of all notices, proxies and proxy soliciting materials in relation to the Investments.

- 5-5 يقوم البنك يبدل كافة الجهود المعقولة للتأكد من قيام مزود الخدمة الطرف الثالث بما يلي:
- (أ) ممارسة أي تفويضات وحقوق تصويت وحقوق أخرى ناشئة عن أي استثمار فردية فقط بالطريقة المحددة والصادر بها تعليمات خفية من العميل، من وقت إلى آخر، و
 - (ب) في حالة عدم وجود تعليمات خفية محددة من قبل العميل بخصوص الأمور المحددة في الفقرة (أ) أعلاه، إما ممارسة تلك الحقوق بنفس الطريقة التي يبدو للبنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث أنها تؤدي إلى حماية مصالح العميل وإذا لم يكن ذلك واضحاً حسب التقدير المطلق للبنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث، عدم ممارسة تلك الحقوق كلياً دون تحمل أي مسؤولية مهما كانت، و
 - (ج) عدم ترتيب أي التزامات مزممة للعميل (مثل تلك المتعلقة بالمطالبات النقدية أو إصدارات الأسهم) دون الحصول على موافقة خفية من العميل إلا بالتقدير المذكور في الفقرة (ب) أعلاه وشريطة وجود أموال كافية متاحة في حساب الاستثمار.
- يقوم البنك، إذا طلب منه ذلك، طبقاً لتعليمات العميل، يبدل كافة الجهود المعقولة للتأكد من تسليم العميل كافة الإشعارات وسندات التوكيل والمواد المتعلقة بسندات التوكيل في ما يتعلق بالاستثمارات.

- 5.6 Upon being fully indemnified to the Bank's reasonable satisfaction for costs and liabilities by the Client and upon production by the Client to the Bank of such evidence as may be requested by it, the Bank shall execute or shall procure the execution by the Third Party Service Provider of such ownership and other certificates and affidavits as may be reasonably requested by the Client for fiscal or tax purposes in connection with the Investments, and shall make or procure the making of such applications and reports as may be required under the laws of any jurisdiction in order to apply for or secure any tax privileges to which the Client is or may otherwise be entitled in connection with such Investments.

- 6-5 عند حصول البنك على تعويض كامل من العميل بطريقة مرضية للبنك بشكل معقول عن كافة التكاليف والالتزامات المتكبدة وعند تقديم العميل إلى البنك ذلك الإثبات الذي قد يكون مطلوباً من قبل البنك، يقوم البنك بتفويض أو الإيجاز إلى مزود الخدمة الطرف الثالث بتنفيذ شهادات الملكية والشهادات والإضافات الأخرى حسبما يكون ذلك مطلوباً بشكل معقول من قبل العميل لأغراض محاسبية. في ما يتعلق بالاستثمارات، ويقوم بتقديم أو الإيجاز بتقديم تلك الطلبات والتقارير حسبما يكون مطلوباً طبقاً لقوانين أي سلطة قضائية بغرض التقدم للحصول أو تأمين الحصول على أي امتيازات ضريبية مستحقة أو قد تكون مستحقة للعميل بأي طريقة أخرى في ما يتعلق بتلك الاستثمارات.

- 5.7 Where the Bank holds an Investment for and on behalf of the Client, the Bank will not assert any beneficial interest in such Investment or in any revenues resulting therefrom. The Bank will segregate all Investments from its own assets, will not include any revenues arising from the Investments in its profit and loss account, and will make its auditors fully aware of the fact, and record in all relevant books of account, that each Investment and each and all

- 7-5 عند احتفاظ البنك باستثمار باسم والنيابة عن العميل، لا يدعي البنك أي مصلحة نفعية في تلك الاستثمارات أو في عوائد ناشئة عنها. ويقوم البنك بيفصل تلك الاستثمارات عن الأصول الخاصة به ولا يقوم بتضمين أي عوائد ناشئة عن الاستثمارات في حساب الأرباح والخسائر الخاص به وبيعي مديقتي حساباته على علم تام بتلك الحقيقة وتسجيل في كافة

benefits, gains, revenues or losses arising therefrom belong beneficially to the Client and that the Bank has no proprietary interest therein.

5.8 The Bank will maintain full and complete records and accounts of all matters concerning individual Investments made under these Terms and Conditions by the Client. From time to time and upon written request (and against the payment of the Bank's reasonable costs), the Client may require the exhibition and inspection of the same and may require to be furnished with photocopies of all or such relevant parts of the same as may be appropriate.

5.9 The Bank will take all reasonable steps to ensure that it complies with any and all relevant statutory, regulatory and other requirements in the UAE and any other markets in which an Investment is made to the extent that such requirement is necessary for the performance of the Bank's responsibilities and the Client shall indemnify the Bank in respect of all costs properly incurred in relation thereto.

5.10 The Client acknowledges and understands that notwithstanding the terms of this agreement, in the event of the insolvency of the Bank or of a relevant Third Party Service Provider, a liquidator or other insolvency official may not recognise the Client's beneficial ownership or other proprietary rights in the Investments which this agreement recognises, and the client may only have a contractual claim against the relevant institution's insolvent estate with respect to any Investments held with that institution.

6. Instructions

6.1 The Client shall within 14 days of the date of these Terms and Conditions complete one of the Bank's signature cards (setting out the names and specimen signatures of such persons) for each Authorised Person. The Client shall promptly notify the Bank of any changes that may be made from time to time to the list of its Authorised Persons. The Client must immediately notify the Bank of any changes in the list of Authorised Persons and provide the Bank adequate time to act on such notification. The Bank is entitled to rely on the list of Authorised Persons on record with the Bank and on any instruction given by a person included in such list.

6.2 Save as otherwise specified in these Terms and Conditions, any instructions shall be given:

- by letter delivered by hand or by courier or sent by prepaid postage duly signed by an Authorised Person; or
- by facsimile message duly signed by an Authorised Person; or
- by telephone.

6.3 Where the Bank receives instructions or purported instructions by facsimile, untested telex or telephone, the Bank may act, or procure that a Third Party Service Provider or agent of the Bank acts, without further enquiry as to the identity or authority of the person giving any such instructions or the authenticity of any facsimile, untested telex or telephone message and may treat the same as fully authorized by and binding on the Client notwithstanding the amount of the transaction and notwithstanding any error, misunderstanding, lack of clarity, fraud, forgery, or lack of authority in relation thereto, and without requiring further confirmation in any form, provided that the Bank officer concerned (having, where relevant, performed signature verification in accordance with the Bank's usual practice and by reference to any signatures supplied pursuant to Clause 6.1 above) believed the instructions to be genuine at the time they were given.

6.4 The Bank may (but shall not be obliged to) require that any instructions given by telephone or untested telex shall contain such Telephone Identity Number or other identifying code as the Bank may from time to time specify. The Client shall be responsible for any improper use of any such identity number code. The Bank may at its discretion record telephone instructions by writing and/or tape recording and/or by any other method and the Bank's record of any such instructions shall in the absence of manifest error be conclusive and binding.

6.5 The Bank shall be entitled in its absolute discretion to refuse to comply with any instructions which, in the opinion of the Bank, are unclear or ambiguous or which would or might cause the Bank to contravene any law or regulations (whether or not having legal and binding effect) and the Bank shall not incur any liability to the Client as a result of its refusal to act in such circumstances.

6.6 Where instructions are given, forms are submitted, or execution pages of documents are provided, to the Bank by facsimile, PDF scan, email, photocopy or in any other form other than by providing the Bank with the Original, the Bank may refuse to act on such copy until it has received the Original. Where the Bank agrees to act in reliance on the Copy, the Client shall provide the Bank with the Original within 5 business days of the date on which the Bank received the Copy provided that if the Client fails to provide the Original to the Bank, the Bank shall not be responsible to reverse any action (including acting on Investments Orders) taken in reliance on the Copy.

6.7 Without prejudice to the wider indemnity provisions set out in Clause 9.2, the Client undertakes to keep the Bank and any Third Party Service Provider from time to time and their respective Personnel or agents and correspondents from time to time indemnified against all costs or losses incurred by such persons arising out of or in connection with anything done or omitted pursuant to any instructions given by letter, facsimile, untested telex or telephone.

6.8 Instructions shall for the purposes of these Terms and Conditions be deemed to have been received upon receipt during normal business hours by the Bank's dealing and administration unit or any replacement section or unit carrying out the same or similar functions from time to time. Where instructions are received outside business hours, they shall be deemed to have been received during business hours on the next following day on which that section or unit is open for business.

6.9 Any communications or notices required to be given by the Bank or by a Third Party Service Provider on the Bank's behalf to the Client may be given in writing sent by mail (postage prepaid) to the address on record with the Bank or to the facsimile number on record with the Bank. Any such communication or notice shall be deemed to have been received if sent by letter seven (7) days after posting and if sent by facsimile when sent provided that the transmission report reveals no error or break in transmission.

6.10 Recording of Conversations. The Client (a) consents to the recording of telephone conversations between the Client and the Bank's Personnel; (b) if applicable, agrees to obtain any necessary consent of, and give any necessary notice of such recording to, its Personnel; and (c) agrees, to the extent permitted by applicable law, that recordings may be submitted as evidence in any dispute between the Client and the Bank

7. Fees, Charges and Expenses

7.1 **Fees:** the Client shall pay the Bank all fees for the Investment Services in accordance with the Bank's fee scale which the Bank may prescribe from time to time. The Bank expressly reserves the right to amend its fee scale in accordance with Clause 14.7 and to charge special rates of fees in relation to services which the Bank considers exceptional in nature provided that such special rates shall where possible be disclosed to the Client before the relevant service is performed.

7.2 **Costs and Expenses:** the Client shall pay or reimburse to the Bank all costs, fees, and expenses incurred by the Bank or by a Third Party Service Provider or agent of the Bank in the performance of its duties pursuant to or in connection with these Terms and to compensate the Bank and any such Third Party Service Provider or agent for any losses incurred by such person as a result.

7.3 If these Terms are terminated, the Bank shall be entitled to receive a proportionate amount of its fee calculated on a daily basis up to and including the date of termination together with full reimbursement of all out of pocket costs and expenses incurred by the Bank or by a Third

الدفاتر المحاسبية ذات الصلة أن كل استثمار وكافة المزايا أو الأرباح أو العوائد أو الخسائر الناشئة عنه تعود نفعياً إلى العميل وأنه ليس للبنك أي مصلحة ملكية فيها.

5-8 يحتفظ البنك بسجلات وحسابات كاملة بخصوص كافة الأمور المتعلقة بالاستثمارات الفردية المنفذة من قبل العميل طبقاً لهذه الأحكام والشروط. ويجوز للعميل من وقت إلى آخر وبموجب طلب خطي (ومقابل دفع التكاليف المعقولة المتكبدة بواسطة البنك) طلب الإطلاع على تلك السجلات والحسابات ويجوز له طلب موافاته بصور ضوئية من كافة تلك الأجزاء ذات الصلة من تلك السجلات والحسابات حسبما يكون مناسباً.

5-9 يقوم البنك بإتخاذ كافة الخطوات المعقولة للتأكد من التزامه بأي من وكافة التطلبات القانونية والتطلبات الأخرى ذات الصلة في دولة الإمارات العربية المتحدة وأي أسواق أخرى يتم تنفيذ الاستثمار فيها بقدر ما تكون تلك التطلبات ضرورية لوفاء البنك بمسؤولياته ويجب على العميل توفيق البنك عن كافة التكاليف المتكبدة بشكل صحيح في ما يتعلق بذلك.

5-10 يدرك ويقر العميل أنه بالرغم من الأحكام الواردة في هذه الاتفاقية. في حال إفسار البنك أو أي مزود خدمة طرف ثالث، قد لا يعترف أي مصرف أو مسؤول إفسار آخر للملكية النفعية للعميل أو أي حقوق ملكية أخرى في الاستثمارات معترف بها بموجب هذه الاتفاقية. ولا يجوز للعميل أن يتقدم بمطالبة تعاقدية ضد شركة المؤسسة المعسرة المعنية بخصوص أي إستثمارات محتفظ بها لدى تلك المؤسسة.

6 - التعليمات

6-1 يجب على العميل خلال 14 يوماً من تاريخ هذه الأحكام والشروط تعبئة واحدة من بطاقات التوقيع الخاصة بالبنك (تظهر أسماء ورموزاً وتوقيعات هؤلاء الأشخاص لكل شخص مفوض. ويجب على العميل إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن بأي تغييرات قد تطرأ من وقت إلى آخر على قائمة الأشخاص المفوضين من قبله. ويجب على العميل إبلاغ البنك فوراً بأي تغييرات في قائمة الأشخاص المفوضين من قبله ومنع البنك فرصة كافية للتصرف طبقاً لتلك التعليمات. ويحق للبنك الاعتماد على قائمة الأشخاص المفوضين المحتفظ بها في سجلات البنك وعلى أي تعليمات صادرة بواسطة أي شخص مدرج على هذه القائمة.

6-2 باستثناء ما هو منصوص على خلافه تحديداً في هذه الأحكام والشروط، يتم إصدار أي تعليمات:

- (أ) بموجب خطاب يتم تسليمه باليد أو بواسطة شركة لتسليم البريد أو بالبريد المسد الأجرة سلفاً موقفاً حسب الأصول بواسطة شخص مفوض، أو
- (ب) برسالة عبر الفاكس موقفة حسب الأصول بواسطة شخص مفوض، أو
- (ج) عبر الهاتف.

6-3 عند استلام البنك لتعليمات أو تعليمات مزمعة عبر الفاكس أو برسالة غير مشفرة عبر التلكس أو عبر الهاتف، يجوز للبنك التصرف أو الإيعاز إلى مزود الخدمة الطرف الثالث أو وكيل البنك، بالتصرف بناءً على تلك التعليمات دون المزيد من الاستفسارات أو التوضيحات من قبل الشخص المصدر لتلك التعليمات، وبخصوص صحة ومصداقية أي رسالة موجهة عبر الفاكس أو برسالة غير مشفرة عبر التلكس أو عبر الهاتف، ويجوز للبنك معاملة تلك التعليمات على أنها تعليمات مصرح بها بالكامل من قبل العميل وملزماً للعميل بصرف النظر عن قيمة المعاملة وبالرغم من أي خطأ أو سوء فهم أو عدم وضوح أو تزوير أو غش أو تدليس أو نقص في الصلاحية فيما يتعلق بتلك التعليمات ودون طلب المزيد من التأكيدات بأي شكل من الأشكال شريطة أن يكون المسؤول لدى البنك (حيثما يكون ذلك مطلوباً، قد تحقق من صحة التوقيع طبقاً للممارسات المعتادة لدى البنك وبالرجوع إلى أي نماذج توقيعات مقدمة إلى البنك طبقاً لأحكام البنود (1-6) أعلاه) قد افتتح بأن التعليمات صحيحة وسليمة في وقت إصدارها.

6-4 يجوز للبنك (ولكن دون التزام) أن يطلب تضمين أي تعليمات موجهة عبر الهاتف أو برسالة غير مشفرة عبر التلكس رقم التعريف الهاتفي أو أي رمز تعريف آخر قد يحدده من وقت إلى آخر. ويتحمل العميل المسؤولية عن أي استخدام غير صحيح لأي من أرقام التعريف تلك، ويجوز للبنك حسب تقديره، تسجيل التعليمات الصادرة عبر الهاتف خطياً أو على شريط تسجيل صوتي و/أو بواسطة أي طريقة أخرى وتكون سجلات البنك الخاصة بأي من تلك التعليمات، في حالة عدم وجود خطأ ظاهر، حاسمة وملزمة.

6-5 يحق للبنك حسب تقديره المطلق رفض الالتزام بأي تعليمات تكون، في رأي البنك غير واضحة أو يكتنفها الغموض أو قد تتسبب في مخالفة البنك لأي قوانين أو أنظمة أو سوء آراء كان أم لم يكن لها أي آثار قانونية أو ملزمة ولا يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه العميل نتيجة رفضه للتصرف بناءً على تلك التعليمات في ظل تلك الظروف.

6-6 عند إصدار تعليمات أو تقديم نماذج أو تقديم صفحات توقيع مستندات إلى البنك عبر الفاكس أو بواسطة المسح الضوئي أو البريد الإلكتروني أو التصوير الضوئي أو أي شكل آخر بخلاف تقديم الأصل إلى البنك، يجوز للبنك رفض التصرف بناءً على تلك الصورة حتى إستلامه للأصلية. وعندما يوافق البنك على التصرف اعتماداً على الصورة، يجب على العميل موافاة البنك بالنسخة الأصلية خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ استلام البنك للصورة شريطة أنه في حال إخطاق العميل في موافاة البنك بالنسخة الأصلية، لا يكون البنك مسؤولاً عن الرجوع في أي تصرف متخذ (بما في ذلك التصرف بناءً على أوامر الإستثمارات) اعتماداً على الصورة.

6-7 دون الإخلال بأحكام التعويض الأكثر شمولية المذكورة في البنود (9-6)، يتعهد العميل بتعويض البنك وأي مزود خدمة طرف ثالث من وقت إلى آخر وموظفي أو وكلاء ومراسلي أي منهم من وقت إلى آخر عن كافة التكاليف والخسائر المتكبدة بواسطة هؤلاء الأشخاص الناشئة عن أي ما يتعلق بأي شيء تم القيام به أو الإجماع عن القيام به بناءً على أي تعليمات صادرة بموجب خطاب أو برسالة عبر الفاكس أو برسالة غير مشفرة عبر التلكس أو عبر الهاتف.

6-8 لأغراض هذه الأحكام والشروط، تعتبر التعليمات مستلمة عند إستلامها خلال ساعات العمل العادية بواسطة وحدة التداول والإدارة لدى البنك أو أي قسم بديل أو وحدة بديلة تمارس نفس الأعمال أو أعمال مماثلة من وقت إلى آخر. وعند إستلام تعليمات خارج ساعات العمل، تعتبر تلك التعليمات مستلمة خلال ساعات العمل في اليوم التالي الذي يكون فيه ذلك القسم مفتوحاً أو تلك الوحدة مفتوحة لممارسة الأعمال.

6-9 يجوز توجيه أي مراسلات أو إشارات مطلوب توجيهها بواسطة البنك أو بواسطة أي مزود خدمة طرف ثالث بالنيابة عن البنك من وقت إلى آخر. ويحتفظ البنك بالمسئولية (المسدد الأجرة سلفاً) إلى العنوان الظاهر في سجلات البنك أو إلى رقم الفاكس الظاهر في سجلات البنك. وتعتبر أي من تلك المراسلات أو الإشارات مستلمة إذا تم إرسالها بالبريد بعد سبعة (7) أيام من تاريخ إيداعها بالبريد وإذا تم إرسالها عبر الفاكس عند الإرسال شريطة عدم إظهار تقرير الإرسال لحادث أي خطأ أو انقطاع في الإرسال.

6-10 تسجيل المكالمات: يوافق العميل على (أ) تسجيل المكالمات الهاتفية بين العميل وموظفي البنك، (وب) إن انطبق، على الحصول على أي موافقة لازمة من موظفيه على التسجيلات وتوجيه أي إشعار لازم إليهم بهذا الخصوص، (وج) بالتقدير المسموح به بموجب القانون المطبق، إمكانية تقديم تلك التسجيلات كدليل إثبات في أي نزاع بين العميل والبنك.

7 - الأتعاب والرسوم والمصاريف

7-1 **الأتعاب:** يجب على العميل دفع إلى البنك كافة الأتعاب مقابل خدمات الاستثمار طبقاً لجدول الأتعاب المحدد من قبل البنك من وقت إلى آخر. ويحتفظ البنك صراحة بحق تعديل جدول الأتعاب الخاص به طبقاً لأحكام البنود (14-7) وفرض معدلات خاصة للأتعاب في ما يتعلق بالخدمات التي يعتبر البنك أنها ذات طبيعة استثنائية شريطة أن يتم الإخطار، حيثما أمكن، من تلك المعدلات الخاصة إلى العميل قبل تقديم الخدمة المعنية.

7-2 **التكاليف والمصاريف:** يجب على العميل دفع أو رد إلى البنك كافة التكاليف والأتعاب والمصاريف المتكبدة من قبل البنك أو بواسطة أي مزود خدمة طرف ثالث أو وكيل للبنك أثناء القيام بهما بموجب أو في ما يتعلق بهذه الأحكام والشروط وتعويض البنك وأي مزود خدمة طرف ثالث أو وكيل عن أي خسائر متكبدة بواسطة ذلك الشخص نتيجة لذلك.

7-3 في حالة إنهاء هذه الأحكام والشروط، يحق للبنك الحصول على مبلغ متناسب من أتعابه المحتسبة على أساس يومي حتى وبما في ذلك تاريخ الإنهاء مع الاسترداد الكامل لكافة التكاليف والمصاريف المتكبدة بواسطة البنك أو بواسطة أي مزود خدمة طرف ثالث أو وكيل للبنك بما في ذلك، لتفادي البس، أي مفروضات أو أتعاب متكبدة بخصوص تحويل الإستثمارات

Party Service Provider or other agent of the Bank including for the avoidance of doubt any levies or fees incurred in the transfer of Investments pursuant to Clause 8.3 below.

7.4 The Client acknowledges that the Bank may receive a selling or placing commission (however designated) from the issuer, promoter or seller of any Investment Products in respect of which it provides information to the Client under these Terms and the Client agrees that the Bank shall be entitled to retain such commission for its own benefit and shall have no obligations to account to the Client for all or any part of such commission.

8. Termination

8.1 The agreement set out in these Terms may be terminated at the Bank's sole discretion at any time by the Bank and may be cancelled by the Client giving to the Bank not less than fourteen (14) days notice in writing. The Bank shall not be obliged to give reasons for the termination.

8.2 Upon the death or upon the legally recognised declaration of incapacity or inability of the Client (or, in the case of more than one individual being the client of any one of such individuals) the agreement set out in these Terms shall, at the Bank's discretion, either be terminated or suspended pending receipt of satisfactory evidence of the authority of any heirs, successors, executors or trustees, as the case may be but all acts performed by the Bank and/or a Third Party Service Provider prior to receiving written notice of such death, incapacity or inability shall be valid and binding upon the Client and the successors in title of the Client.

8.3 Upon termination of the agreement set out in these Terms:

a) the Bank shall be deemed to have been authorised by the Client to arrange the transfer of all Investments of the Client to an account in the name of the Client held with another bank or financial institution, and the Client shall provide the details of such an institution and his account details at that institution within 3 Business Days of the date on which he gave or received the notice of termination in accordance with Clause 8.1 above, provided that the Client may also instruct the Bank to liquidate or sell some or all of his Investments in preference to transferring them to another bank or institution; any and all amounts due from the Client to the Bank or to an affiliate or subsidiary of the Bank under or in connection with the Investment Services (including any costs or fees incurred or to be incurred in connection with the termination and any contingent and future liabilities) shall become payable immediately, and the Client will be responsible for the settlement of any unpaid sums;

b) the Bank may (without any further notice to, or demand on, the Client) set off any amount standing to the credit of any account in the name of the Client (including the Investment Account as well as any other account of the Client) against any amount due to the Bank, or Third Party Service Provider or to an affiliate, agent or subsidiary of the Bank, Third Party Service Provider pursuant to sub-clause (b) above, and may for these purposes convert and set off credit and debit amounts in different currencies and make reasonable estimates as to the amount payable or due in respect of any future or contingent claim or obligation;

c) the Bank may at its sole discretion and without any further notice to, or demand on, the Client, sell or redeem all or part of the Investments to ensure that there are sufficient cleared funds in the Investment Account to cover any amounts due to the Bank or to an affiliate or subsidiary of the Bank pursuant to sub-clause (b) above, or where the Bank in its sole discretion deems it impossible or impracticable to transfer such Investments to the Bank or institution designated pursuant to sub-clause (a) above, or where the Client has failed to designate such bank or institution within the period described in sub-clause (a) above; the Bank shall not be responsible for any losses or lost profits suffered, or for any costs, fees or expenses incurred, by the Client as the result of such sale or redemption; and

d) if any funds remain in the Investment Account following the settlement in full of all obligations owed by the Client to the Bank, the Third Party Service Provider or to one of the Bank's subsidiaries or affiliates in connection with the Investment Services, the Bank shall within 7 Business Days, transfer such funds into an account designated by the Client, or may issue a demand draft in respect of such amount which may be sent to the Client's last known address or may be retained at the relevant branch of the Bank for collection by the Client.

9. Liability and Indemnity

9.1 The Bank shall not be responsible for any loss to or depreciation in the value of the Investments which may arise by reason of the execution of the Client's instructions. Nor shall the Bank be responsible for any loss resulting from the acts, omissions or insolvency of any issuer of Investment Product or broker, trader, market maker or dealer, exchange or any depository, Third Party Service Provider, agent or nominee selected by the Bank in good faith to effect any transaction in relation to the Investments or for the safe custody of any of the Investments.

9.2 The Bank will not be liable to the Client for any act or omission in relation to its duties under these Terms and Conditions except to the extent that such act or omission arises from its gross negligence or wilful default. The Client shall indemnify the Bank and its agents and Personnel against any liability, loss, charge, demand, proceedings, cost or expense which the Bank may suffer, pay or incur as a result of or in connection with the performance by the Bank in good faith of its obligations and services under these Terms and Conditions. The Bank shall not be required to take any action on the Client's behalf unless fully indemnified to its satisfaction for all costs and liabilities likely to be incurred or suffered by the Bank. In case of damage due to non-execution or belated execution of orders the Bank will be liable only for loss of interest. In no circumstances does the Bank accept liability for indirect, special, moral or consequential loss.

9.3 Nothing in these Terms and Conditions shall oblige the Bank to act in contravention of applicable laws, regulations, directions of authorities or regulators, market customs or practices. The Client accepts that the Bank is entitled to act in accordance with applicable laws, regulations, directions, customs and practices, and shall not be liable to the Client for the consequences of so doing. Notwithstanding the Bank's general willingness to provide the Client with the Investment Services, the Bank shall not be under any obligation to enter into any particular transaction, or to accept or act in accordance with any particular instruction.

9.4 The Client further agrees to be bound by all the terms and conditions pursuant to which the Bank and/or the Third Party Service Provider effects each purchase, switching, sale or redemption of any Investments(s).

9.5 Nothing in these Terms and Conditions or in the indemnities contained in this Clause shall operate to exclude or restrict any liability, the exclusion or restriction of which is prohibited by applicable law or regulation.

9.6 The Client irrevocably agrees that he shall increase any sum payable to the Bank under these Terms and Conditions by such amount as may be necessary to allow for any deductions or withholdings and (if the Bank so requires) authorises the Bank to pay such amounts on the Client's behalf and debit any account(s) of the Client with the Bank accordingly with the full amount thereof.

10. Non-Exclusivity

10.1 The Bank's Investment Services are provided on a non-exclusive basis, and the Bank and its agents, the Third Party Service Provider shall be permitted to perform such services for such other persons as each of them, in its absolute discretion, deems fit, and none of them shall be liable or under any obligation:

- to account to the Client for any benefit received by the Bank and/or the Third Party Service Provider for providing such services to others;
- to disclose to the Client any fact or thing which may come to the notice of the Bank and/or the Third Party Service Provider or of any of its/their Personnel in the course

7-4 يقر العميل أنه يجوز للبنك استلام عمولة بعبء عمولة تنفيذ استثمار (من أي مسمى كانت) من مصدر أو مزود أو بائع لأي منتجات استثمار يقدم البنك بخصوصها معلومات إلى العميل بموجب هذه الأحكام والشروط. ويوافق العميل على أنه يحق للبنك الاحتفاظ بتلك العمولة لصالحه الخاصة ولا يكون البنك ملزماً بإبلاغ العميل بخصوص كامل أو أي جزء من تلك العمولة.

8 - الإنهاء

8-1 مع انتهاء الاتفاق الوارد في هذه الأحكام والشروط حسب التقدير المطلق للبنك في أي وقت من قبل البنك ويجوز إلغاء ذلك الاتفاق بواسطة العميل بموجب توجيه إشعار خطي إلى البنك قبل ما لا يقل عن أربعة عشر (14) يوماً. ولا يكون البنك ملزماً بإبداء أسباب للإنهاء.

8-2 عند وفاة العميل أو الإعلان بطريقة معترف بها قانوناً عن عجز العميل أو فقدانه للأهلية القانونية (أو إذا كان العميل يتكون من أكثر من فرد واحد، وفاة أو عجز أو فقدان أي من هؤلاء الأفراد للأهلية) يتم، حسب تقدير البنك، إما إنهاء الاتفاقية الواردة في هذه الأحكام والشروط أو إيقاف العمل بها حتى استلام إثبات كافٍ لسلطة وصلاحيّة أو وريثة أو خلفاء أو مندوبي وصايا أو أملاء أو توكلات، جميعاً تكون الحالة ولكن تظل كافة التصرفات المنشأة بواسطة البنك و/أو مزود الخدمة الطرف الثالث قبل استلام إشعار خطي بحالة الوفاة أو العجز أو فقدان الأهلية، سارية المفعول وصالحة وملزمة للعميل وخلفائه في الملكية.

8-3 عند إنهاء الاتفاق الوارد في هذه الأحكام والشروط:

(أ) يعتبر أن العميل قد صرح للبنك بعمل الترتيبات اللازمة لتحويل كافة استثمارات العميل إلى حساب باسم العميل لدى بنك آخر أو مؤسسة مالية أخرى، ويجب على العميل موافقة البنك ببيانات تلك المؤسسة وبيانات حسابها لدى تلك المؤسسة خلال ثلاثة أيام عمل من تاريخ توجيهه أو استلامه لإشعار الإنهاء طبقاً لأحكام البند (1-8). شرطية أنه يجوز للعميل أيضاً إصدار تعليمات إلى البنك تقضي بتفضيله لتسليم أو بيع جزء من أو كامل استثماراته بدلاً من تحويلها إلى بنك آخر أو مؤسسة أخرى، و

(ب) تصبح أي من وكافة المبالغ المستحقة من العميل إلى البنك أو إلى أي شركة فرعية تابعة للبنك أو شركة مرتبطة بالبنك بموجب أو في ما يتعلق بخدمات الاستثمار (بما في ذلك أي تكاليف أو أتعاب متكبدة أو المزمع تكبدها في ما يتعلق بالإلتزام أو الالتزامات المحتملة ومستقبلية) مستحقة الدفع فوراً ويكون العميل مسؤولاً عن تسوية أي مبالغ غير مدفوعة، و

(ج) يجوز للبنك (دون توجيه أي إشعار أو طلب إلى العميل) مقاصة الرصيد الدائن في أي حساب باسم العميل (بما في ذلك الحساب الاستثماري وكذلك أي حساب آخر خاص بالعميل) مقابل أي مبلغ مستحق للبنك، أو مزود الخدمة الطرف الثالث أو أي شركة مرتبطة أو وكيل أو شركة فرعية تابعة للبنك أو مزود خدمة طرف ثالث طبقاً لأحكام البند الفرعي (ب) أعلاه، ويجوز للبنك لهذه الأغراض تحويل ومقاصة المبالغ الدائنة والمدينة بمختلف العملات وعمل تقديرات مقفولة بخصوص المبلغ المستحق أو المقابل للدفع بخصوص أي مطالبات أو إلتزامات مستقبلية أو محتملة، و

(د) يجوز للبنك، حسب تقديره المطلق، ودون توجيه أي إشعار أو طلب آخر إلى العميل بيع أو استرداد كامل أو أي جزء من الاستثمارات للتأكد من وجود أموال متاحة كافية في حساب الاستثمار لتغطية أي مبالغ مستحقة إلى البنك أو إلى أي شركة فرعية تابعة أو مرتبطة بالبنك طبقاً لأحكام البند الفرعي (ب) أعلاه أو عندما يعتبر البنك، حسب تقديره المطلق، أنه من غير المنطوق أو غير العملي تحويل تلك الاستثمارات إلى البنك أو المؤسسة العينية بموجب الفقرة الفرعية (أ) أعلاه أو في حالة إحقاق العميل في تحديد ذلك البنك أو تلك المؤسسة خلال الفترة المحددة في البند الفرعي (أ) أعلاه، لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي خسائر أو خسارة للأرباح نتجت عن العميل أو أي تكاليف أو أتعاب أو مصاريف يتكبدها العميل نتيجة لذلك البيع أو الاسترداد، و

(هـ) إذا تبنت أي أموال في حساب الاستثمار بعد التسوية الكاملة لكافة الإلتزامات المستحقة من قبل العميل إلى البنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث أو أي شركة تابعة أو مرتبطة بالبنك في ما يتعلق بخدمات الاستثمار، يقوم البنك خلال سبعة (7) أيام عمل بتحويل تلك الأموال إلى حساب يحدده العميل أو يجوز للبنك إصدار شيك مصرفي بذلك المبلغ وهو الشيك الذي يجوز إرساله إلى العميل على آخر عنوان معروف له أو يجوز الاحتفاظ به لدى فرع البنك المعني للتحويل بواسطة العميل.

9 - الإلتزام والتعويض

9-1 لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسائر قد تلحق بالاستثمار أو عن أي انخفاض في قيمة الاستثمار قد تشأ بسبب تنفيذ تعليمات استثمار. كما لا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسائر تشأ عن تصرفات أو إغفالات من جانب أو إفساح لأي مصدر لمنتج استثمار أو وسيط أو تاجر أو صانع سوق أو مداول أو بورصة أو أي مؤسسة إيداع أو مزود خدمة طرف ثالث أو وكيل مختار من قبل البنك بحسن نية لتنفيذ أي معاملة في ما يتعلق بالاستثمارات أو الحفاظ الآمن لأي استثمارات.

9-2 لا يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل عن أي تصرف أو إغفال في ما يتعلق بمهامه بموجب هذه الأحكام والشروط إلا بقدر ما يكون ذلك التصرف أو الإغفال ناشئاً عن إهمال جسيم أو تقصير متعمد من قبل البنك. ويجب على العميل تعويض البنك ووكلائه وموظفيه عن أي الإلتزامات أو خسائر أو رسوم أو طلبات أو إجراءات قانونية أو تكاليف أو مصاريف قد يتكبدها ويتحملها أو يدفعها البنك بسببها أو في ما يتعلق بوفاء البنك بحسن نية بالتزاماته وتقديم خدماته بموجب هذه الأحكام والشروط. ولا يكون البنك مطالباً بإتخاذ أي إجراء بالتبعية عن العميل ما لم يكن معوضاً بالكامل عن كافة التكاليف والإلتزامات المحتملة تكبدها أو تحملها بواسطة البنك. وفي حالة حدوث أي أضرار نتيجة لعدم تنفيذ أي أوامر أو التأخير في تنفيذ أي أوامر، يكون البنك مسؤولاً فقط عن خسارة الفائدة، ولا يقبل البنك بأي حال من الأحوال أي مسؤولية عن أي خسائر غير مباشرة أو خاصة أو معنوية أو تبعية.

9-3 لا يكون من شأن أي شيء وارد في هذه الأحكام والشروط إلزام البنك بالتصرف بطريقة مخالفة للقوانين والأنظمة المطبقة وتوجيهات السلطات أو الجهات التنظيمية أو الأعراف أو الممارسات النابعة في الأسواق. ويقبل العميل أن يحق للبنك التصرف طبقاً للقوانين والأنظمة والتوجيهات والأعراف والممارسات المطبقة والتبعية ولا يكون ملزماً تجاه العميل بأي آثار ترتب على ذلك. وبالرغم من استعداد البنك بصفة عامة لتقديم خدمات الاستثمار إلى العميل، لا يخضع البنك إلى أي إلتزام بالدخول في أي معاملة معينة أو قبول أو التصرف وفقاً لأي تعليمات معينة.

9-4 يوافق العميل أيضاً على الإلتزام بكافة الأحكام والشروط التي يقوم البنك و/أو مزود الخدمة الطرف الثالث بموجبها بتنفيذ كل عملية شراء أو إستبدال أو بيع أو استرداد لأي استثمار/ استثمارات.

9-5 لا يعتبر أن من شأن أي شيء وارد في هذه الأحكام والشروط أو في التعويضات الواردة المذكورة في هذا البند، استبعاد أو تقييد أي إلتزام يكون استبعاد أو تقييده ممنوعاً بموجب القوانين والأنظمة المطبقة.

9-6 يوافق العميل بصفة نهائية لرجعة فيها على زيادة أي مبلغ مستحق الدفع إلى البنك بموجب هذه الأحكام والشروط بتلك القيمة التي قد تكون ضرورية للسماح بعمل كافة الخصومات أو المحتجزات و (إذا طلب البنك ذلك) يصرح للبنك بدفع تلك المبالغ بالتبعية عن العميل ويخصم هذه المبالغ بالكامل من أي حساب/ حسابات خاصة بالعميل لدى البنك.

10 - عدم الحصرية

10-1 يقدم البنك خدمات الاستثمار على أساس غير حصري، ويكون من المسموح للبنك ووكلائه ومزود الخدمة الطرف الثالث بتقديم تلك الخدمات إلى هؤلاء الأشخاص الذي يعتبر حسب تقديره المطلق، أنه من المناسب تقديم هذه الخدمات إليهم أو إلى أي منهم، ولا يكون من هؤلاء الأشخاص ملزماً بالتالي بأي من الأمور التالية:

- إبلاغ العميل عن أي منفعة يحصل عليها البنك و/أو مزود الخدمة الطرف الثالث مقابل تقديم تلك الخدمات إلى أشخاص آخرين، أو
- الإصحاح إلى العميل عن أي حقائق أو أمور قد تتعالي علم البنك و/أو مزود الخدمة الطرف الثالث و/أو أي من موظفيها في سياق تقديم تلك الخدمات إلى أشخاص آخرين أو أثناء ممارستهم لأعمالهم بأي صفة أخرى أو بأي

طريقة كانت بخلاف أثناء تأدية مهامهم المتخصص عليها في هذه الأحكام والشروط، أو

(ج) الإفصاح إلى العميل عن أي استثمارات ملكية أو استثمارات العملاء الآخرين المتعارضة مع الاستثمارات.

11- إهدات العميل

11-1 يشهد العميل (وإذا كان العميل يتكون من أكثر من فرد واحد، يشهد كل فرد منهم) بموجبه بما يلي:

- of providing such services to others or in the course of its/their business in any other capacity or in any manner whatsoever otherwise than in the course of carrying out its/their duties under these Terms and Conditions; or
- c) to disclose to the Client any proprietary or other client investments which are not consistent with the Investments.

11. Representations of the Client

11.1 The Client (and if the Client is more than one individual, each of such individuals) hereby certifies that:

- a) he is acting as principal and not as agent on behalf of another person;
- b) he has and will have full power and capacity to enter into Terms and Conditions and into any transaction thereunder and to perform its duties and obligations in connection therewith;
- c) he will use the Investment Services provided by the Bank for investment and hedging purposes, and will not enter into any transactions under these Terms and Conditions for speculative purposes;
- d) he is aware that if the Investments are not registered under the U.S Securities Act of 1933, he may not purchase, switch, sell or redeem such Investments if he is a citizen or resident of the United States of America, and that he may be in violation of United States law if he does so;
- e) he is aware that his tax liability (if any) will depend on his own particular circumstances, and that he will consult with a tax specialist before investing in specific Investments;
- f) he has satisfied himself as to the observance of any applicable laws or regulations, including obtaining any requisite government or other consents;
- g) if his domicile or residence status changes, or appears likely to change, the Client will notify the Bank in writing as soon as reasonably practicable and in any event within thirty (30) days of such change or of the Client becoming aware of the likelihood of such change; and
- h) all funds transferred by the Client to his Current or Investment Accounts have been earned by the Client in accordance with laws applicable to the Client including UAE laws and laws of his principal place of residence.

11.2 The Client shall inform the Bank of any change in the Client's contact details within 14 days of such change.

11.3 Notwithstanding the Bank's general power to terminate these Terms and Conditions pursuant to Clause 8.1 above, the Bank shall be entitled to terminate these Terms and Conditions without further notice to the Client where its reasonable attempts to communicate with the Client using the Client's last known contact details have remained unsuccessful for 14 days. Where the Bank terminates the Terms pursuant to this clause 11.3, it shall be entitled to sell or redeem the Investments in accordance with Clause 8.3(d) above, to set off the proceeds against any amounts owed to the Bank or its subsidiaries or affiliates in accordance with Clause 8.3(c) above, and to issue a demand draft for the amount of any remaining funds which may be retained at the relevant branch of the Bank for collection by the Client in accordance with Clause 8.3(e) above.

12. Accounts

12.1 The Bank is authorised (in its absolute discretion) to open and maintain for the purposes of providing the Investment Services in addition to the Investment Account any investment, current or other accounts as may be necessary for the sole purpose of administrating and recording payments by the Client and to combine and consolidate the balance(s) shown.

12.2 The Client shall regularly review his accounts with the Bank and any reports and statements or transaction confirmations in relation thereto that are made available to the Client. The Client shall notify any inaccuracies in such a document to the Bank within 30 days of the document having been made available to the Client, and in the absence of such notification or manifest error the relevant statements or record shall be binding on the Client and shall constitute conclusive evidence of the transactions shown therein.

12.3 The Client will be liable for any overdraft or other facilities arising in connection with the Bank's Investment Services and authorises the Bank to debit the Client with all interest (including compound interest, commission and other banking charges, costs, expenses and legal costs) incurred in connection therewith at such rates as may be determined by the Bank from time to time.

12.4 The Bank shall be entitled without notice to the Client to levy or impose all customary banking and other charges or expenses in connection with the Investment Services and any accounts opened in relation thereto.

12.5 The Client appreciates that there can be risks associated with maintaining accounts or investments denominated in a foreign currency. The Client represents and warrants that it understands those risks and agrees to bear responsibility for any resulting foreign exchange losses. Conversion from one currency to another shall be at the rate of exchange determined by the Bank (at its sole discretion) from time to time.

12.6 The Bank will upon the Client's request to hold all mail, hold all mail addressed to the Client for a maximum period of three (3) months from receipt and such mail will be deemed to have been received by the Client on the date on which it would have been despatched but for the instruction to hold all mail. The Bank is authorised to charge a fee for this service and to hold, open and/or handle all such mail in such manner as the Bank deems fit. If the Client or an Authorised Person fails to collect such mail, such failure shall be the sole responsibility of the Client and the Bank shall be discharged from all responsibility or liability in relation thereto, howsoever arising.

13. Pledge and Set-Off

13.1 The Bank shall have a first and general lien on the Investment Account and all Investments held pursuant to these Terms and Conditions as a continuing security for the Liabilities. The Client irrevocably authorises the Bank and/or each relevant Third Party Service Provider at any time after the occurrence of a Sale Event to (i) sell (including to itself) or otherwise realise all or any of the Investments in such manner, at such time or times and to such person or persons as the Bank in its absolute discretion thinks fit; and (ii) apply the proceeds of sale in or towards discharge of the Liabilities in such order and manner as the Bank thinks fit, provided that the Bank will notify the Client as soon as it becomes aware of a Sale Event or a potential Sale Event and will only exercise its rights under this Clause 13.1 if the Client fails to otherwise discharge the relevant Liability or Liabilities within 3 Business Days of receipt of notice.

13.2 At any time after the occurrence of a Sale Event, the Bank shall have the right to purchase for value all or part of the Investments in or towards discharge of all obligations and liabilities owed by the Client to the Bank or a third party with whom the Bank has entered into transactions on the Client's behalf. For this purpose, the Client agrees that the value of Investments shall be the realisable market value thereof (as determined in good faith by the Bank), together with any accrued but unposted interest, dividends, other distributions and/or proceeds of redemption. The Client further agrees that the method of valuation provided for in this clause constitutes a commercially reasonable method of valuation.

13.3 The Bank may, in its absolute discretion, permit the Client to dispose of or otherwise deal with any of the Investments. The Client shall not otherwise be entitled to dispose of or otherwise deal with any of the Investments. If at any time the Bank consents to such disposition or dealing, such consent shall in no way constitute a waiver of the Bank's right to refuse to give its consent to any other request, and the Client agrees to comply with any conditions and/or restrictions imposed by the Bank as a condition for such consent.

(أ) أنه يتصرف بصفة أصيل وليس بصفة وكيل بالنيابة عن أي شخص آخر، و

(ب) أن لديه كامل السلطة والصلاحيحة والصفة للدخول في هذه الأحكام والشروط وفي أي معاملة بموجبه والوفاء بالتزاماته وأداء مهامه في ما يتعلق بها، و

(ج) أنه سيستخدم خدمات الاستثمار المقدمة من قبل البنك لأغراض الاستثمار والتحوط ولن يقوم بالدخول في أي معاملات بموجب هذه الأحكام والشروط لأغراض المضاربة، و

(د) أنه على علم تام بأنه إذا لم تكن منتجات الاستثمار مسجلة طبقاً لقانون الأوراق المالية للولايات المتحدة الأمريكية لسنة 1933، لا يجوز له شراء أو استبدال أو بيع أو استرداد تلك الاستثمارات إذا كان مواطناً من الولايات المتحدة الأمريكية أو مقيماً فيها وأنه قد يرتكب بذلك مخالفة لقوانين الولايات المتحدة الأمريكية، و

(هـ) أنه على علم بأن التزاماته الضريبية (إن وجدت) تعتمد على ظروفه الخاصة وأنه سوف يتشاور مع مستشار ضرائب متخصص قبل الاستثمار في أي منتجات استثمار معينة، و

(و) أنه قد أوفى بالتزاماته بموجب القوانين المطبقة بما في ذلك الحصول على أي موافقات حكومية أو أي موافقات أخرى، و

(ز) في حال تغيير مكان إقامته أو عنوانه أو إذا بدأ أنه من المحتمل تغيير مكان إقامته، أو عنوانه، أنه يجب عليه إبلاغ البنك خطياً بذلك بأسرع وقت ممكن، وبإي حال خلال ما لا يتعدى ثلاثين (30) يوماً من تاريخ حدوث ذلك التغيير أو من تاريخ علم العميل باحتمال حدوث ذلك التغيير، و

(ح) أن العميل قد حقق كافة الأموال المحولة بواسطة الحساب الجاري أو حساب الاستثمار الخاص به طبقاً للقوانين الخاضعة إليها بما فيها قوانين الإمارات العربية المتحدة وقوانين مكان إقامته الأساسي.

12-11 يجب على العميل إبلاغ البنك بأي تغيير في بيانات الاتصال الخاصة بالعميل خلال (14) يوماً من تاريخ حدوث ذلك التغيير.

12-11 بالرغم من الصلاحيحة العامة للبنك بإنهاء هذه الأحكام والشروط طبقاً لأحكام البند (1-8) أعلاه، يحق للبنك إنهاء هذه الأحكام والشروط دون توجيه أي إشعار إلى العميل إذا ما تبينت محاولات البنك المقبولة للاتصال بالعميل باستخدام آخر بيانات اتصال بالعميل معلومة للبنك بالمثل لمدة (14) يوماً. وعند انتهاء البنك لهذه الأحكام والشروط طبقاً لأحكام البند (2-11) هذا، يحق له بيع أو استرداد الاستثمارات طبقاً لأحكام البند (8-3) أعلاه ومقاصة العوائد مقابل أي مبالغ مستحقة إلى البنك أو شركائه الفرعية أو الشركات المرتبطة به طبقاً لأحكام البند (8-3) أعلاه وإصدار شيك مصرفي بقيمة أي مبالغ متبقية والاحتفاظ بذلك الشيك لدى الفرع المعني للبنك ليقوم العميل بتحصيله طبقاً لأحكام البند (8-3) أعلاه.

12- الحسابات المصرفية

12-11 يكون البنك مخولاً بحسب تقديره المطلق فتح وإدماة لأغراض تقديم خدمات الاستثمار، بالإضافة إلى حساب الاستثمار، أي حسابات العميل أو حسابات جارية وحسابات أخرى كما وقد يكون ذلك ضرورياً لأغراض إدارة وتسجيل الدفعات المترتبة على العميل ودمج وتوحيد الرصيد الظاهر/الأرصدة الظاهرة في تلك الحسابات.

12-12 يجب على العميل القيام بشكل منتظم بمراجعة حساباته لدى البنك وأي تقارير وكشوف حسابات أو تأكيدات معاملات في ما يتعلق بتلك الحسابات، ويتم موافاة العميل بها، ويجب على العميل إبلاغ البنك بوجود أي معلومات غير دقيقة في أي من تلك المستندات خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ موافاة العميل بذلك المستند، وفي حال عدم توجيه ذلك الإشعار أو وجود خطأ ظاهر في كشوف أو سجلات الحسابات المعنية، تكون تلك الكشوف والسجلات ملزمة للعميل وتشكل دليلاً حاسماً على المعاملات الظاهرة فيها.

12-12 يكون العميل مسؤولاً عن أي تسهيلات سحب على المكشوف أو أي تسهيلات أخرى تنشأ في ما يتعلق بخدمات الاستثمار المقدمة بواسطة البنك، ويفوض العميل البنك بالخصم من حساباته كافة الفوائد (بما في ذلك الفوائد المركبة والمعمولات والرسوم والتكاليف والنفقات المصرفية الأخرى والتكاليف القانونية) المتكبدة في ما يتعلق بتلك التسهيلات بالنسبة والمعدلات التي يحددها البنك من وقت إلى آخر.

12-12 يحق للبنك، دون توجيه أي إشعار إلى العميل، فرض كافة الرسوم المصرفية المعتادة والرسوم والمصاريف الأخرى في ما يتعلق بخدمات الاستثمار وأي حسابات يتم فتحها في ما يتعلق بتلك الخدمات.

12-12 يدرك العميل إمكانية وجود مخاطر مرتبطة بحسابات أو استثمارات محتفظ بها بعملة أجنبية. ويتعهد ويضمن العميل بأنه يدرك تلك المخاطر ويوافق على تحمل المسؤولية عن أي خسائر قد تنشأ عن تحويل العملة الأجنبية. ويتم التحويل من عملة إلى أخرى بسعر الصرف المحدد بواسطة البنك (حسب تقديره المطلق) من وقت إلى آخر.

12-12 عند استلامه تعليمات بذلك من العميل، يجب على البنك الاحتفاظ بكافة الرسائل البريدية الموجهة إلى العميل لمدة أقصاها ثلاثة (3) أشهر من تاريخ الاستلام، وتعتبر هذه الرسائل البريدية مستلمة بواسطة العميل بالتاريخ الذي كان يفترض إرسالها فيه لولا تعليمات الاحتفاظ بكافة الرسائل البريدية. ويكون البنك مخولاً بتحويل رسوم مقبولة مقابل هذه الخدمة وفتح و/أو التعامل مع تلك الرسائل البريدية بتلك الطريقة التي يراها البنك مناسبة. وفي حال إخطاق العميل أو الأشخاص المنصوبين في استلام تلك الرسائل البريدية، يتحمل العميل كامل المسؤولية عن ذلك الإخطاق ويكون البنك مبرراً من أي مسؤولية أو التزام في ما يتعلق بذلك الإخطاق مهما كان سببه.

13- الرهن والمقاصة

13-11 يكون للبنك رهن جزائي أول وعام على حساب الاستثمار وكافة الاستثمارات المحتفظ بها طبقاً لهذه الأحكام والشروط على سبيل ضمان مستمر للألتزامات. ويفوض العميل بصفة نهائية لرجحة فيها البنك و/أو كل مزود خدمة طرف ثالث معني للقيام بما يلي في أي وقت بعد حدوث واقعة بيع (1) بيع (بما في ذلك إلى نفسه) أو تحقيق قيمة كافة أو أي من الاستثمارات بتلك الطريقة وفي ذلك الوقت أو تلك الأوقات وإلى ذلك الشخص أو هؤلاء الأشخاص الذين يرى البنك حسب تقديره المطلق أنهم مناسبون، و (2) استخدام عوائد البيع في أو نحو إبراء الالتزامات بذلك الترتيب وبتلك الطريقة التي يراها البنك مناسبة، شريطة أن يقوم البنك بإبلاغ العميل فور علمه بحدوث واقعة بيع أو واقعة بيع محتملة ولا يمارس حقوقه بموجب البند (13-12) هذا إلا إذا أخفق العميل في إبراء الالتزام المعني أو الالتزامات المعنية بأي طريقة أخرى خلال (3) أيام عمل بعد استلام الأشعار.

13-12 يحق للبنك، في أي وقت بعد حدوث واقعة بيع، شراء كافة أو أي جزء من الاستثمارات مقابل القيمة السوقية للوفاء أو نحو الوفاء بكافة الالتزامات المستحقة من قبل العميل إلى البنك أو أي طرف ثالث يكون البنك قد دخل معه في معاملات بالنيابة عن العميل، ولهذا الغرض، يوافق العميل على أن قيمة الاستثمارات سوف تكون هي القيمة السوقية القابلة للتحويل من تلك الاستثمارات (كما ويحددها البنك بحسن نية) مع أي فوائد أو أي أرباح أسهم أو أي توزيعات أخرى و/أو عوائد استرداد مستحقة ولكن لم يتم فيها بعد. كما يوافق العميل على أن طريقة التقييم المذكورة في هذا البند تشكل طريقة تقييم مقبولة تجارياً.

13-12 يجوز للبنك، حسب تقديره المطلق، السماح للعميل بالتصرف أو التعامل بأي طريقة أخرى في أي من الاستثمارات، وبخلاف ذلك، لا يحق للعميل التصرف أو التعامل بأي طريقة أخرى في أي من الاستثمارات، إذا وافق البنك في أي وقت على ذلك التصرف أو التعامل، لا تشكل هذه الموافقة بأي حال من الأحوال تنازلاً عن حق البنك في رفض منح موافقته على أي طلب آخر، ويوافق العميل على الالتزام بأي شروط و/أو قيود مفروضة من قبل البنك كشرط للحصول على تلك الموافقة.

13.4 The Bank shall at any time (without further notice to, or demand on, the client, and irrespective of whether a Sale Event has occurred) have the right to set off any amount standing to the credit of an account in the name of the Client (including the Investment Account as well as any other account of the Client) against any Liability or other amount owed by the Client to the Bank or to one of the Bank's subsidiaries or affiliates.

13.5 The Bank may from time to time allow the Client to use funds made available to the Client under an overdraft facility on the Client's Settlement Account or on another account of the Client to purchase Investments, may make a loan to the Client for the purpose of enabling him to purchase Investments, or may permit the client to borrow against its Investments. Whilst the terms of any such loan or overdraft will be documented separately, any Investments purchased pursuant to such an arrangement or used as security in connection with such an arrangement shall constitute Secured Assets for the purposes of Clause 13.1 above, and any failure by the Client to repay such loan or overdraft in accordance with its terms (which, in the case of an overdraft, may be on demand) shall constitute a Sale Event for the purposes of these Terms and Conditions.

14. General

14.1 The Bank shall provide the Client with a monthly statement of the Investment Account.
14.2 All references to dates and periods of time shall be constructed to be in accordance with the Gregorian calendar.
14.3 If the Client consists of more than one party, the liabilities of all such parties shall be joint and several.

14.4 The Bank shall be under no duty to take any action other than as specified in these Terms and Conditions with respect to any Investments or cash of the Client held by the Bank and/or the Third Party Service Provider under these Terms and Conditions. The Bank shall be entitled to receive and to act upon advice of counsel without liability for any action taken or thing done in good faith in reliance upon such advice.

14.5 Nothing in these Terms and Conditions shall compel the Bank to proceed with a relevant proposed transaction on the Client's behalf if:
a) that transaction would be contrary to the laws and regulations of the UAE, particularly those related to Abu Dhabi Securities Exchange and Dubai Financial Market or any other market in which the transaction would take place;
b) that transaction would be contrary to the laws and regulations of the UAE Central Bank, particularly those related to Anti-Money Laundering;
c) that transaction would be contrary to the articles and memorandum of association of the Bank, as amended from time to time;
d) that transaction would be contrary to the articles and memorandum of association of the entity in which the Client intends to invest; or
e) the Bank or the relevant Third Party Service Provider (for its own account or on behalf of one or more other clients) already holds existing investments in the entity in which or related to which the Client intends to make an investment, and the Bank or the relevant Third Party Service Provider would as a result of the proposed transaction be compelled by law or by the articles of association of the relevant entity to take any/certain action, or refrain from taking any/certain action, in respect of its own shareholding, or in relation to any other shares in the entity concerned.

14.6 Where a Client has committed a breach of any applicable law, regulation or exchange rule, the Bank may liquidate or sell some or all of the Investments of that Client with immediate effect and without further notice to, or demand on, the Client where the Bank, in its absolute discretion, considers it necessary or desirable to do so. The Bank shall not be responsible for any losses or lost profits suffered, or for any costs, fees or expenses incurred, by the Client as the result of such sale or redemption.

14.7 The Bank shall be entitled to amend these Terms and Conditions at any time by giving not less than fourteen (14) days notice to the Client or to an Authorised Person specifying the effective date of amendment and the changes to be made.

14.8 If any of the terms contained in these Terms and Conditions is held or deemed to be void or unenforceable, the other terms will remain in full force and effect.

15. Governing law and jurisdiction

15.1 These Terms shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates. The Bank and the Client hereby irrevocably submit to the non-exclusive jurisdiction of the civil courts of the United Arab Emirates and the Client irrevocably waives to the fullest extent all immunity (whether on grounds of sovereignty or otherwise) from suit or from enforcement, attachment or execution proceedings, provided that such submission shall not prejudice the rights of the Bank to bring proceedings against the Client in any other jurisdiction.

15.2 In case of any discrepancy, contradiction or differing interpretation between the English and Arabic versions of the Terms or any other document or file pertaining to my investment activities entered into with the Bank, the Arabic copy will be the main source, and will be used as the legal reference.

16. No Guarantees, Insurance or Advice; Risk Disclosure

a) The Bank does not warrant the safety or performance of any investment in the Investment Products and does not guarantee their performance.
b) The Client must take its own independent investment decision about investing in any Investment Product.
c) Information provided to the Client is for information purposes only. The Bank does not unless otherwise agreed in writing provide the Client with investment advice or make recommendations about investing in any Investment Product, and does not provide any investment appraisal service or advice or investment management service.
d) The Bank is under no duty to comment on the suitability, advisability or appropriateness of any proposed transaction, and will not consider such factors when implementing the instructions it receives from the Client.
e) Investing in Investment Products carries an inherent risk of loss. The value of Investment Products can fall as well as rise and there is no certainty in recouping the amount of money originally invested. Similarly, the income from certain investments can fluctuate in value in money terms. Past performance of investments is no guarantee of future results. The Client acknowledges that he is aware and understands the risks involved in investing in Investment Products.
f) Certain Investment Products may not have a ready market. For these reasons information determining the current value of such Investments and the risks to which they are exposed may not be readily available.
g) The potential for profit or loss from transactions on foreign markets or in foreign-denominated products will be affected by fluctuations in foreign exchange rates, and it is possible that a person investing in a foreign currency denominated asset may suffer a loss or make a smaller-than-expected profit after converting the sale proceeds back into his home currency even where the price of the asset in question (as quoted in the foreign currency) increased during the holding period. Investments in foreign currency Investment Products may also be subject to exchange controls and repatriation costs.
h) The Bank will not be liable for any imperfection, mechanical or operational failure or other failure with the relevant communication channels including internet, cable, telex, telephone or postal systems.
i) The Bank will not be liable for any failure to perform obligations hereunder to the extent that such performance is restricted or prohibited by an act of God, act or omission of a Government or other force majeure event beyond the Bank's control.
j) Investment Products are not bank deposits and are not guaranteed or endorsed by, and do not constitute the obligations of, the Bank or any of its affiliates. The Bank is

13-4 يكون للبنك، في أي وقت (دون توجيه أي إشعار أو طلب إلى العميل ويصرف النظر عن ما إذا كانت أم لا تم تلك هناك حالة بيع)، الحق في مقاصة أي مبلغ في الرصيد الدائن لأي حساب باسم العميل (بما في ذلك حساب الاستثمار وكذلك أي حساب آخر للعميل) مقابل أي التزام أو أي مبلغ آخر مستحق من قبل العميل إلى البنك أو إلى إحدى الشركات الفرعية المملوكة للبنك أو الشركات المرتبطة بالبنك.

13-5 يجوز للبنك، من وقت إلى آخر، السماح للعميل باستخدام الأموال المتاحة إلى العميل بموجب تسهيلات سحب على المكشوف في حساب التسيو الخاص بالعميل أو أي حساب آخر خاص بالعميل لشراء استثمارات أو تقديم قرض إلى العميل بغرض تمكينه من شراء استثمارات أو السماح للعميل بالافتراض مقابل استثماراته. وبالرغم من توثيق أحكام أي من تلك القروض أو تسهيلات السحب على المكشوف بصفحة منفصلة، تشكل أي استثمارات يتم شراؤها بموجب تلك الترتيبات أو استخدامها كضمان في ما يتعلق بتلك الترتيبات، أصولاً مضمونة لأغراض البند (13-1) أعلاه، وبشكل أو إختلاف من جانب العميل في تسديد ذلك القرض أو تسهيلات السحب على المكشوف تلك طبقاً لأحكامها (وهي الأحكام التي يجوز أن تنص في حالة تسهيلات السحب على المكشوف، على السداد عند الطلب) حالة بيع لأغراض هذه الأحكام والشروط.

14 - أحكام عامة

14-1 يزود البنك العميل بكشف حساب شهري لحساب الاستثمار.
14-2 تفسر جميع الإشارات إلى التواريخ والفترات الزمنية طبقاً للتقويم الميلادي.
14-3 إذا كان العميل يتكون من أكثر من فرد واحد يتحمل جميع هؤلاء الأفراد الالتزامات بالتكافل والتضامن.

14-4 لا يكون البنك ملزماً باتخاذ أي إجراء بخلاف ما هو محدد في هذه الأحكام والشروط بخصوص أي استثمارات أو مبالغ نقدية خاصة بالعميل محتفظ بها بواسطة البنك و/أو مزود الخدمة الطرف الثالث طبقاً لهذه الأحكام والشروط. ويحق للبنك الحصول على أي نصيحة استشارية والتصرف طبقاً لتلك النصيحة دون تحمل أي مسؤولية عن أي تصرف يتخذ أو شيء يتخذ بحسن نية اعتماداً على تلك النصيحة.

14-5 لا يكون من شأن أي شيء وارد في هذه الأحكام والشروط إلزام البنك بتنفيذ بالتبعية عن العميل أي معاملة مقترحة إذا:

- كانت تلك المعاملة مخالفة لقوانين وأنظمة دولة الإمارات العربية المتحدة، وبصفة خاصة تلك المتعلقة بسوق أبوظبي للأوراق المالية والسلع وسوق دبي المالي أو أي سوق أخرى يمكن تنفيذ المعاملات فيها، أو
- كانت تلك المعاملة مخالفة لقوانين وأنظمة مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي وبصفة خاصة تلك المتعلقة بمكافحة غسل الأموال، أو
- كانت تلك المعاملة مخالفة لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك كما ويتم تعديلها من وقت إلى آخر، أو
- كانت تلك المعاملة مخالفة لعقد التأسيس والنظام الأساسي للجهة التي يزمع العميل الاستثمار فيها، أو
- كان البنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث المعني، يحتفظ (حسابه أو بالتبعية عن أي عميل آخر أو أكثر) باستثمارات في الجهة التي يزمع العميل الاستثمار فيها أو في أي جهة مرتبطة بتلك الجهة، ويصبح البنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث المعني نتيجة لتنفيذ المعاملة المقترحة، ملزماً بموجب القانون أو بموجب النظام الأساسي للجهة المعنية باتخاذ أي إجراء معين أو الامتناع عن اتخاذ أي إجراء معين بخصوص ملكيته أو في ما يتعلق بأي أسهم أخرى في الجهة المعنية.

14-6 عند ارتكاب العميل مخالفة لأي قانون أو نظام مطبق أو قواعد أي سوق مالي، يجوز للبنك تسييل أو بيع بعض أو كافة استثمارات ذلك العميل بأثر فوري ودون توجيه أي إشعار أو طلب إلى العميل حيث يعتبر البنك، حسب تقديره المطلق، أنه من الضروري أو المرغوب القيام بذلك، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي خسائر أو خسارة للأرباح أو أي تكاليف أو أتعاب أو مصاريف يتحملها العميل نتيجة لذلك البيع أو الاسترداد.

14-7 يحق للبنك تعديل هذه الأحكام والشروط في أي وقت بموجب توجيه إشعار خطي مسبق لا تقل مدته عن أربعة عشر (14) يوماً إلى العميل أو الشخص المفوض، يحدد فيه تاريخ سريان تلك التعديلات والتغييرات.

14-8 في حال اعتبار أي من الأحكام الواردة في هذه الأحكام والشروط لاغية أو غير قابلة للإنفاذ تظل جميع الأحكام الأخرى سارية المفعول وممتجة آثارها.

15 - القانون المطبق والاختصاص القضائي

15-1 تخضع هذه الأحكام والشروط إلى وتفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. ويخضع كل من البنك والعميل بصفة نهائية لأرجحة فيها إلى الاختصاص القضائي غير الحصري للمحاكم المدنية في دولة الإمارات العربية المتحدة. ويتنازل العميل بصفة نهائية لأرجحة فيها إلى أقصى حد ممكن عن كافة الحصانات (سواء على أساس السيادة أو بخلافه) ضد الضحايا أو إنفاذ الأحكام أو الحجز أو الإجراءات التنفيذية. بيد أنه لا يكون من شأن الخسوخ إلى الاختصاص القضائي لمحاكم دولة الإمارات العربية المتحدة الإخلال بحق البنك في اتخاذ أي إجراءات قانونية ضد العميل لدي أي جهة اختصاص قضائي أخرى.

15-2 في حال وجود أي اختلاف أو تعارض أو تضارب في التفسير بين النصين العربي والإنجليزي لهذه الأحكام والشروط أو أي مستند أو ملف آخر يتعلق بأي أنشطة استثمار لدى بنك أبوظبي التجاري، تكون النسخة العربية هي المصدر الرئيسي وتعتبر المرجح القانوني.

16 - الضمانات والتأمين والنصيحة والإفصاح عن المخاطر

(أ) لا يضمن البنك أن أي استثمار في منتجات الاستثمار يكون آمناً كما لا يضمن أداءها.
(ب) يجب على العميل، وحده وبصفة مستقلة، اتخاذ القرارات الاستثمارية الخاصة بالاستثمار في أي منتج استثمار.
(ج) المعلومات المقدمة إلى العميل في الأغراض العلم فقط. وما لم يتم الاتفاق خطياً على خلاف ذلك، فإن البنك لا يقدم للعميل أي نصيحة استثمارية أو أي توصيات بخصوص الاستثمار في أي منتج استثمار ولا يقدم أي خدمات تقييم أو خدمات استشارية أو خدمات إدارة استثمارات.
(د) لا يكون البنك ملزماً بالتعليق على مدى ملاءمة أو مناسبة أي معاملة مقترحة ولا يأخذ أي من تلك العوامل بعين الاعتبار عند تنفيذ التعليمات التي يسلمها من العميل.
(هـ) ينطوي الاستثمار في منتجات الاستثمار على مخاطر بالخسارة، حيث يمكن أن تنخفض قيمة منتجات الاستثمار مثلما يمكن أن ترتفع ولا يوجد هناك أي ضمانات أو تأكيدات بتعويض المبلغ المستثمر أصلاً. وبالمثل، فإن الدخل المحقق من بعض الاستثمارات يمكن أن يشهد تقلبات في القيمة المالية. إن الأداء السابق للاستثمارات لا يضمن النتائج المستقبلية. ويقر العميل أنه يدرك ويفهم المخاطر المنطوق عليها الاستثمار في منتجات الاستثمار.
(و) قد لا تكون هناك سوقاً جاهزة لبعض منتجات الاستثمار المعينة، ولذلك فقد لا تكون المعلومات المتعلقة بتحديد القيمة الجارية لتلك الاستثمارات والمخاطر المعرضة لها تلك الاستثمارات متوفرة بالمثل.
(ز) تتأثر احتمالات تحقيق أرباح أو تكبد خسائر بسبب معاملات منفذة في أسواق أجنبية أو في منتجات بعملة أجنبية بالتقلبات في أسعار صرف العملات، ويكون من الممكن أن يتحمل أي شخص يستثمر في أصول بعملة أجنبية خسارة أو تحقيق أرباح أقل من المتوقع بعد تحويل عوائد البيع إلى عملة بلده الأصلي حتى وإن كان سعر الأصول المعنية (كما هو مذكور بالعملة الأجنبية) قد ارتفع أثناء فترة الاحتفاظ بالاستثمار. ويمكن أيضاً أن تخضع الاستثمارات في منتجات بعملة أجنبية إلى ضوابط صرف العملات وتكاليف إعادة الأموال إلى البلد الأصلي.
(ح) لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي خلل أو عطل ميكانيكي أو تشغيلي أو أي عطل آخر قد يطرأ على أنظمة الاتصالات بما فيها الإنترنت أو التلغراف أو التلكس أو الهاتف أو البريد.
(ط) لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن الإخفاق في الوفاء بالتزاماته بموجب هذه الأحكام والشروط بقدر ما يتعرض هذا الوفاء إلى أي قيود أو منع أو إعاقه أو عرقلة لأسباب تتعلق بحوادث القضاء والقدر أو بأي تصرف أو إغفال من جانب أي حكومة أو أي حالات فوضى قهريّة أخرى خارجة عن إرادة وسيطرة البنك.
(ي) منتجات الاستثمار ليست ودائع لدى البنك وليست مضمونة من قبل البنك ولا تشكل أي التزام على البنك أو الشركات المرتبطة به ولا يتحمل البنك بأي طريقة من الطرق أو إلى حد أي مسؤولية عن الأداء المالي أو أي أداء

not in any way or to any extent responsible for the financial or other performance of Investments bought or sold by the Client under these Terms and Conditions.

- k) Even where a product is expressed to be principal protected or capital guaranteed, this is not a guarantee by the Bank but by the issuer of the Investment Product that the amount invested will be returned on maturity. Repayment of such capital protected or guaranteed Investment Product is typically subject to the investment being held until maturity and to the credit-worthiness of the issuer.
- l) Obtaining leverage for investment in Investment Products shall increase the level of risk.
- m) Certain Investments Products may not be liquid or be liquidated prior to maturity save at sever costs and penalties.

آخر للأستثمارات المشتراة أو المباعة بواسطة العميل بموجب هذه الأحكام والشروط.

(ك) حتى عندما ينص صراحة على أن المبلغ الأصلي مضمون أو على أن رأس المال مضمون، فإن ذلك لا يشكل ضماناً من قبل البنك ولكن من قبل مصدر منتج الاستثمار بأنه سوف يتم إعادة المبلغ المستثمر بتاريخ الاستحقاق وإعادة خصص إعادة رأس مال منتجات الاستثمار المضمونة أو الحماية إلى الاحتفاظ بالاستثمار حتى تاريخ الاستحقاق وإلى الملاءة الائتمانية للمصدر.

(ل) يؤدي الحصول على تمويل للدخول في منتجات الاستثمار إلى ارتفاع مستوى المخاطر.

(م) قد تكون هناك بعض الاستثمارات المعينة غير سائلة أو غير قابلة للتسليم قبل تاريخ الاستحقاق إلا بعد دفع تكاليف باهظة والتعرض لعقوبات كبيرة.

17. Definitions and interpretation

17.1 In these terms and conditions the following expressions shall have the following meanings:

“Advance” means the sum or sums made available by the Bank to the Client (through the Current Account) to effect an Investment Order relating to an Investment Product or for the purpose of paying costs, fees, charges or expenses under these Terms and Conditions.

“Authorised Person(s)” means the persons authorised from time to time to give and/or sign instructions on behalf of the Client in relation to the Investment Services.

“Bank” means Abu Dhabi Commercial Bank PJSC.

“Business Day” means a day on which commercial banks are open for general business in the United Arab Emirates and, if different, the Relevant Country.

“Client” means the client who has executed these Terms and Conditions (where more than one, each one jointly and severally) and includes, unless the context otherwise requires, the Client's heirs, executors and administrators.

“Copy” means a facsimile, PDF scan, photocopy or other form of copy of a document.

“Current Account” means any current account of the Client with the Bank for purposes of disbursement of Advances and loans.

“Custodian” means a third party engaged by the Bank on behalf of the Client to perform services related to acquisition, holding, sale or redemption of Investments, and where the context so requires includes any Sub-Custodian appointed by the Bank or by a Custodian.

“Dealing Day” means, in relation to each Investment Product, a day on which the relevant Investment Product is traded in the ordinary course of business.

“Information” means and includes prospectuses, explanatory memoranda, illustrations, semi-annual and annual reports and accounts and other up to date promotional and advertising literature, publications, materials and statistical information relating to Investment Products as well as Investment Products terms and conditions including fees and charges schedules, insurance policies and insurance policy specification schedules.

“Instructions” means any instruction given by the Client to the Bank for the purposes of these Terms and Conditions.

“Investment” means any Investment Product acquired or held by or on behalf of the Client under these Terms and Conditions;

“Investment Account” means the account(s) of the Client specified in the Investment Transaction Form and opened by the Bank to enable the Client to receive Investment Services under these Terms and Conditions.

“Investment Order” means an order to purchase, sell, redeem or exchange Investment Products for the account of a Client in the standard form of the Bank or of the Third Party Service Provider.

“Investment Product” means shares or units in mutual funds, hedge funds, private equity fund, or bond funds, funds of funds or unit trusts structured notes or other structured products, exchange-traded funds, insurance products with or without an investment element, and the investments set out in (a) to (c) below where they have been issued by non-UAE companies and have not been admitted to trading on a securities exchange in the United States of America:

- shares or warrants in companies and other securities equivalent to shares or warrants in companies, partnerships or other entities, and depositary receipts in respect thereof;
- bonds or other forms of securitised debt, including depositary receipts in respect of such securities;
- any other securities giving the holder a right to acquire or sell any such transferable securities or giving rise to a cash settlement determined by reference to transferable securities, currencies, interest rates or yields, commodities or other indices or measures.

“Investment Services” means the services to be provided hereunder by the Bank to the Client in connection with the investment by the Client in Investment Products of the Client's choice.

“Liabilities” means any obligation of the Client to the Bank under these Terms and Conditions or under any other agreement between the Bank and the Client including without limitation the obligation to pay a sum of money on its due date or on demand, charges, costs, fees, expenses (including legal fees), Losses incurred by the Bank or other liabilities.

“Losses” means any and all costs, fees, charges, expenses, disbursements, obligations, penalties, claims, demands, actions, proceedings, judgments, suits losses (including lost profits) or damages of whatsoever nature and (in so far as the same may arise) all taxes, duties and levies whatsoever whether payable in respect of any Investment acquired held or redeemed or otherwise howsoever.

“Minimum NAV” means the minimum NAV of the Investments as determined by the Bank from time to time.

“NAV” means the net asset value of the Investments as determined by the Bank.

“Original” means the original of any document.

“Personnel” means in relation to any party or entity, the directors, officers, employees and servants of that party or entity from time to time.

“Relevant Country” means the country in which the Investment Product is purchased, sold, redeemed or exchanged.

“Sale Event” means an act or omission of the Client involving the failure to meet Liabilities in accordance with the Terms and Conditions or otherwise constituting a breach of these Terms and Conditions by the Client.

“Sub-Custodian” means any bank, trust, company or member firm of any securities exchange appointed by the Bank or by a Custodian.

“Telephone Identity Number” means the telephone identification number given by the Bank to the Client.

“Third Party Service Provider” means any provider of services in connection with a Investment Product including a Custodian, Sub-Custodian, issuer of Investment Product, global distributor or other third party service provider in connection with an Investment Product

“Trade Date” means the date on which a Investment Order relating to an Investment Product is transacted.

17.2 Reference to any clause shall be taken to be references to a clause of these Terms and Conditions. Clause headings are for the convenience of the parties only and shall not affect interpretation.

17.3 Unless, the context otherwise requires, words importing the singular number shall include the plural and vice versa and words importing the masculine gender shall include the feminine and neuter and words denoting natural persons include corporations and firms and all such words shall be construed interchangeably.

17- تعريف المصطلحات والتفسير

17-1 في هذه الشروط والأحكام، يكون للتعبير التالية المعاني المحددة مقابل كل منها فيما يلي:

«المتقدم» يعني المبلغ أو المبالغ المتاحة بواسطة البنك إلى العميل (من خلال الحساب الجاري) لتنفيذ أمر استثمار يتعلق بأحد منتجات الاستثمار أو بغرض دفع تكاليف أو رسوم أو مصاريف بموجب هذه الأحكام والشروط.

«الأشخاص المفوض» / «الأشخاص المفوضين» يعني الأشخاص المفوضين من وقت إلى آخر بإصدار و/أو توقيع تعليمات بالنيابة عن العميل في ما يتعلق بخدمات الاستثمار.

«البنك» يعني بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع.

«يوم عمل» يعني أي يوم تكون البنوك التجارية مفتوحة فيه لممارسة أعمالها العامة في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في البلد المعني، إن كان مختلفاً.

«العميل» يعني العميل الذي قام بتوقيع هذه الأحكام والشروط (وحيثما يكون أكثر من شخص واحد كل واحد منهم بالتكليف والتضامن) ويتضمن، ما لم يتطلب سياق النص خلاف ذلك، ورثة العميل ومفندي وصاياه ومديري تركاته.

«صورة» يعني أي نسخة من أي مستند مرسل عبر الفاكس أو المسح الضوئي أو التصوير الضوئي أو شكل آخر من أشكال النسخ.

«حساب جاري» يعني أي حساب جاري خاص بالعميل لدى البنك لأغراض صرف السلفيات والقروض.

«أمين الاستثمار» يعني طرف ثالث معين من قبل البنك بالنيابة عن العميل لأداء خدمات مرتبطة بالاستحواذ على استثمارات أو الاحتفاظ بها أو بيعها أو استرداد قيمتها. وحيثما يتطلب سياق النص، يتضمن هذا التعبير أي أمين فرعي للاستثمار معين من قبل البنك أو بواسطة أي أمين استثمار.

«يوم تداول» يعني، في ما يتعلق بكل منتج من منتجات الاستثمار، أي يوم يتم تداول منتج الاستثمار المعني فيه في سياق الأعمال العادية.

«المعلومات» يعني ويتضمن نشرة الاكتتاب والمذكرات التفسيرية والأمنية العملية والتقارير والحسابات الختامية النصف سنوية والسنوية والمقالات والنشرات والمواد الترويجية والإعلانية الأخرى المحدثة حتى آخر تاريخ المعلومات الإحصائية المتعلقة بمنتجات الاستثمار بالإضافة إلى أحكام وشروط منتجات الاستثمار بما فيها جداول الأرباح والرسوم وبوالص التأمين والجداول المرتبطة بوالص التأمين.

«التعليمات» يعني أي تعليمات صادرة من قبل العميل إلى البنك لأغراض هذه الأحكام والشروط.

«الاستثمار» يعني أي منتج استثمار يتم الاستحواذ عليه أو الاحتفاظ به بواسطة أو بالنيابة عن العميل بموجب هذه الأحكام والشروط.

«حساب الاستثمار» يعني حساب/ حسابات العميل المذكورة في نموذج طلب تنفيذ معاملة استثمار المفتوحة بواسطة البنك لتمكين العميل من الحصول على خدمات الاستثمار بموجب هذه الأحكام والشروط.

«أمر استثمار» يعني أي أمر بشراء أو بيع أو استرداد أو مبادلة منتجات الاستثمار لحساب أي عميل على النموذج القياسي الخاص بالبنك أو مزود الخدمة الطرف الثالث.

«منتج الاستثمار» يعني أسهم أو وحدات في صناديق الاستثمار أو صناديق التحوط أو صناديق الأسهم الخاصة أو صناديق السندات أو صناديق الاستثمار في صناديق أخرى ومنتجات التأمين مع أو دون أي عنصر استثمار والاستثمارات المذكورة في الفقرات الفرعية من (أ) إلى (ج) أدناه التي يكون قد تم إصدارها بواسطة شركات ليست من دولة الإمارات العربية المتحدة وتم يتم تسجيلها للتداول في أسواق الأوراق المالية في الولايات المتحدة الأمريكية:

- الأسهم أو شهادات الأسهم في شركات والأوراق المالية الأخرى الموازية للأسهم أو شهادات الأسهم في شركات أو شركات أخرى وإيصالات الإيداع بخصوصها.
- السندات أو الأشكال الأخرى من الدين المضمونة بما فيها إيصالات الإيداع بخصوص تلك الأوراق المالية.
- أي أوراق مالية أخرى تمنح حاملها حق الاستحواذ على أو بيع أي من تلك الأوراق المالية القابلة للتحويل أو المنشئة لمدفوعات نقدية يتم تحديدها بالرجوع إلى أوراق مالية قابلة للتحويل أو عملات أو معدلات فائدة أو عوائد أو سلع أو مؤشرات أو مقاييس أخرى.

«خدمات الاستثمار» يعني الخدمات المتعين تقديمها بموجب هذه الأحكام والشروط بواسطة البنك إلى العميل في ما يتعلق بالاستثمار بواسطة العميل في منتجات استثمار من اختيار العميل.

«الالتزامات» يعني أي التزام مترتب على العميل تجاه البنك بموجب هذه الأحكام والشروط أو بموجب أي اتفاقية أخرى بين البنك والعميل بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الالتزام بدفع أي مبلغ بتاريخ استحقاقه أو عند الطلب أو أي رسوم أو تكاليف أو أتعاب أو مصاريف (شاملة الأتعاب القانونية) أو الخسائر المتكبدة بواسطة البنك أو أي التزامات أخرى.

«خسائر» يعني أي من وكافة التكاليف والأتعاب أو الرسوم أو المصاريف أو المدفوعات أو الالتزامات أو الغرامات أو المطالبات أو الطلبيات أو الدعاوى أو الإجراءات القانونية أو أحكام المحاكم أو القضايا أو الخسائر أو الأضرار من أي طبيعة كانت (في حدود ما ينشأ عن ذلك) وكافة الضرائب والرسوم والمفروضات مهما كانت، سواء كانت مستحقة الدفع بخصوص أي استثمار مملوك أو محتفظ به أو مسترد أو مستحق بأي طريقة أخرى.

«الحد الأدنى لقيمة الأصول» يعني الحد الأدنى لقيمة أصول الاستثمارات كما ويتم تحديده من قبل البنك من وقت لآخر.

«صافي قيمة الأصول» يعني صافي قيمة أصول الاستثمارات كما هو محدد من قبل البنك.

«أصل» يعني النسخة الأصلية من أي مستند.

«موظفون» يعني في ما يتعلق بأي طرف أو جهة، أعضاء مجلس إدارة ومسؤولي وموظفي ومستخدمي ذلك الطرف أو تلك الجهة من وقت إلى آخر.

«البلد المعني» يعني البلد الذي تم شراء أو بيع أو استرداد أو مبادلة منتج الاستثمار فيها.

«حالة بيع» يعني أي تصرف أو إفحال من جانب العميل ينطوي على الإخفاق في الوفاء بالالتزامات طبقاً للأحكام والشروط ويشكل مخالفة بأي طريقة أخرى لهذه الأحكام والشروط من جانب العميل.

«الأمين الفرعي للاستثمار» يعني أي بنك أو شركة خدمات مالية أو شركة أو مؤسسة مدرجة في أي سوق للأوراق المالية يتم تعيينه بواسطة البنك.

«رقم التعريف الهاتفي» يعني رقم التعريف الهاتفي الممنوح إلى العميل بواسطة البنك.

«مزود خدمة طرف ثالث» يعني أي مزود خدمة متعلقة بأي منتج استثمار بما في ذلك أمين الاستثمار والأمين الفرعي للاستثمار أو مصدر منتج الاستثمار أو الموزع العالمي أو أي مزود خدمة طرف ثالث فيما يتعلق بمنتج الاستثمار.

«تاريخ التداول» يعني التاريخ الذي يتم فيه تنفيذ أمر الاستثمار المتعلق بمنتج استثمار.

17-2 تعتبر الإشارة إلى أي بند بمثابة إشارة إلى بند من بنود هذه الأحكام والشروط وتكون عناوين البنود الواردة في هذه الأحكام والشروط لأغراض تسهيل الرجوع إليها فقط ولا تؤثر على تفسير هذه الأحكام والشروط.

17-3 ما لم يتطلب سياق النص خلاف ذلك، تتضمن الكلمات والتعابير الواردة في هذه الأحكام والشروط بصيغة المفرد الكلمات والتعابير المقابلة لها بصيغة الجمع والمكس صحيح وتتضمن الكلمات والتعابير الواردة بصيغة المذكر الكلمات والتعابير المقابلة بصيغة المؤنث والعكس صحيح وتشتمل التعابير الدالة على أشخاص طبيعيين على الشركات والمؤسسات ويتم تفسير جميع هذه التعابير بالتبادل.